

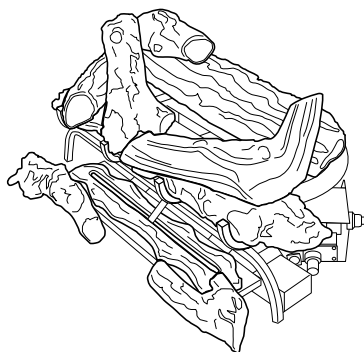
Comfort Glow®

CONJUNTO DE LEÑOS A GAS DE TIRO NATURAL

NÚM. DE MODELO GLD2466R
GLD3071R

Pendiente de patente
Sistema de Combustible Dual

⚠ ADVERTENCIA: Este aparato está equipado para gas (Natural y Propano). La conversión de campo no está permitida a menos que sea entre gas natural o gas propano.



⚠ RECAUCIÓN- PARA SU SEGURIDAD

Combustible dual ANSI Z21.11.2-2013



ADVERTENCIA: SI NO SE SIGUE CON EXACTITUD LA INFORMACIÓN EN ESTE MANUAL, PUEDE RESULTAR UN INCENDIO O EXPLOSIÓN OCASIONANDO DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES PERSONALES O LA MUERTE.

- No almacene ni use gasolina ni otros vapores y líquidos inflamables en la vecindad de este u otro aparato.
- QUÉ HACER SI HUELE GAS**
- No trate de encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
- Llame de inmediato a su proveedor de gas del teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al Cuerpo de Bomberos
- La instalación y el servicio deben ser hechos por un instalador calificado, agencia de servicio o el proveedor del gas.

Este es un calefactor accionado por gas no ventilado. Utiliza aire (oxígeno) de la habitación en la cual está instalado. Deben tomarse medidas para una combustión y aire de ventilación adecuados. Consulte la sección Aire para la combustión y ventilación, página 8 de este manual.

Si este aparato se va a instalar directamente sobre alfombra, baldosa u otro material combustible, que no sea piso de madera, el aparato debe ser instalado sobre un panel metálico o de madera que se extienda en la anchura y profundidad completas del aparato.



ADVERTENCIA: No intente acceder a o cambiar el ajuste de los medios de selección del combustible. El acceso a y el ajuste de los medios de selección de combustible deben ser realizados solamente por personal de servicio calificado cuando se conecta este aparato a un suministro de combustible especificado en el momento de la instalación. El cambio del ajuste del selector a otro combustible diferente del tipo de combustible especificado en el momento de la instalación podría dañar este aparato y volverlo inoperable. El instalador reemplazará la cubierta de acceso antes de completar la instalación y operar este aparato.

Este aparato debe instalarse en una casa móvil prefabricada localizada permanentemente, de un mercado de piezas de repuesto, donde no esté prohibida por los códigos locales. Este aparato es solamente para uso con propano o gas natural. Este aparato está equipado con un medio simple para conmutar entre propano y gas natural. La conversión de campo por cualquier otro medio incluyendo el uso de un juego no está permitido.

**INSTALADOR: Deje este manual con el dispositivo.
CONSUMIDOR: Conserve este manual para uso futuro.**



Si este aparato se va a instalar directamente sobre alfombra, baldosa u otro material combustible, que no sea piso de madera, el aparato debe ser instalado sobre un panel metálico o de madera que se extienda en la anchura y profundidad completas del aparato.



¿Tiene preguntas, problemas o faltan piezas? Antes de regresar a su tienda minorista, llame a nuestro Departamento de Servicio Técnico al 1-814-643-1775.

80-10-435 - 2018-03-16

TABLA DE CONTENIDO

Especificaciones.....	2
Información de seguridad importante.....	3
Identificación del producto.....	5
Características del producto.....	6
Preparación para la instalación.....	7
Instalación.....	10
Desempaque.....	15
Ensamblaje de los leños.....	21
Operación.....	23
Operación del control remoto.....	25
Cuidado y mantenimiento.....	32
Resolución de fallas.....	34
Piezas de repuesto.....	37
Accesorios.....	37
Garantía.....	38

⚠ ADVERTENCIA: Lea las Instrucciones de instalación y operación antes de usar este aparato.

IMPORTANTE: Lea cuidadosamente todas las instrucciones y advertencias antes de comenzar la instalación. No seguir estas instrucciones puede resultar en posibles lesiones a las personas o peligro de incendio y anulará la garantía.

⚠ ADVERTENCIA: No intente acceder a o cambiar el ajuste de los medios de selección del combustible.

El acceso a y el ajuste de los medios de selección de combustible deben ser realizados solamente por personal de servicio calificado cuando se conecta este aparato a un suministro de combustible especificado en el momento de la instalación.

El cambio del ajuste del selector a otro combustible diferente del tipo de combustible especificado en el momento de la instalación podría dañar este aparato y volverlo inoperable.

El instalador reemplazará la cubierta de acceso antes de completar la instalación y operar este aparato.

ARTÍCULO	GLD2466R		GLD3071R	
Capacidad de entrada mínima	33,000 BTU/Hr	33,000 BTU/Hr	33,000 BTU/Hr	33,000 BTU/Hr
Tipo de gas	Natural	PL/Propano	Natural	PL/Propano
Ignición	Piezo electrónica	Piezo electrónica	Piezo electrónica	Piezo electrónica
Presión del distribuidor	5 pulg. de columna de agua	10 pulg. de columna de agua	5 pulg. de columna de agua	10 pulg. de columna de agua
*Para fines de ajuste de entrada				
Máximo	14 pulg. de columna de agua	14 pulg. de columna de agua	14 pulg. de columna de agua	14 pulg. de columna de agua
Mínimo*	6 pulg. de columna de agua	11 pulg. de columna de agua	6 pulg. de columna de agua	11 pulg. de columna de agua

CONSEJOS DE SERVICIO

Cuando la presión del gas es demasiado baja

- el piloto no se mantiene encendido
- los quemadores tienen ignición retrasada
- el calefactor no producirá el calor especificado
- para unidades de propano/PL, el suministro de gas propano/PL puede estar bajo

Usted puede sentir que la presión del gas está demasiado baja. Si es así, póngase en contacto con su proveedor local de gas natural o propano/PL.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

IMPORTANTE: Por favor, lea cuidadosa y completamente este manual del propietario antes de intentar ensamblar, operar o darle servicio a este calefactor. El uso inapropiado de este calefactor puede causar lesiones graves o la muerte por quemaduras, incendio, explosión, choque eléctrico y envenenamiento por monóxido de carbono.

Solamente un instalador calificado, un agente de servicio o el proveedor local de gas puede instalar y darle servicio a este producto.

 **ADVERTENCIA:** No almacene ni use gasolina ni otros vapores o líquidos inflamables en la vecindad de este o cualquier otro aparato.

 **ADVERTENCIA:** Este aparato puede ser usado con propano o gas natural. Es enviado de la fábrica ajustado para ser usado con propano.

PELIGRO DE ENVENENAMIENTO CON MONÓXIDO DE CARBONO: Las señales tempranas de envenenamiento con monóxido de carbono se parecen a la gripe con dolores de cabeza, mareos o náusea. Si tiene estas señales, el calefactor puede no estar funcionando adecuadamente. ¡Respire aire fresco de inmediato! Haga que se le de servicio al calefactor. Algunas personas resultan más afectadas que otras por el monóxido de carbono. Estas incluyen mujeres embarazadas, personas con enfermedades del corazón o pulmones, personas anémicas, personas bajo la influencia del alcohol y las que viven a grandes altitudes.

GAS NATURAL Y PROPANO/PL: El gas natural y el propano/PL son inodoros. Un agente generador de olor se agrega al gas. El agente ayuda a detectar una fuga de gas. Sin embargo, el olor agregado al gas puede desaparecer. El gas puede estar presente a pesar de que no se sienta olor. Asegúrese de leer y comprender todas las advertencias. Conserve este manual para referencia. Es su guía para operar este calefactor de forma segura.

 **ADVERTENCIA:**

- Debido a las altas temperaturas, ubique este aparato fuera del tráfico y lejos de muebles y cortinajes.
- El calefactor se calienta mucho cuando está en funcionamiento. Mantenga a los niños y adultos lejos de las superficies calientes para evitar quemaduras o ignición de la ropa. El calefactor permanecerá caliente durante un tiempo después de apagarse. Deje que las superficies enfrien antes de tocarlo.
- Supervise cuidadosamente a niños pequeños cuando estén en la habitación con el calefactor.
- No coloque ropa ni otro material inflamable en o cerca del aparato. Nunca coloque ningún objeto en el calefactor.
- La instalación y reparación serán hechos solamente por una persona de servicio calificada. El dispositivo debe ser inspeccionado antes de su uso al menos una vez al año por una persona de servicio profesional. Se puede necesitar limpieza más frecuente debido a pelusa excesiva de alfombras, ropa de cama, etc. Es imperativo que se mantengan limpios los compartimientos de control, quemadores y los pasillos de aire circulante del dispositivo.
- Cualquier cambio a este calefactor o a sus controles puede ser peligroso.
- No use ningún accesorio no aprobado para uso con este calefactor.
- Mantenga el área del aparato despejada y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.
- Este aparato está previsto para calefacción complementaria.

ADVERTENCIA

Este producto y los combustibles utilizados para poner en funcionamiento este producto (gas natural o propano líquido), y los productos de la combustión de tales combustibles, pueden exponerlo a sustancias químicas como el benceno que según el estado de California puede provocar cáncer y daños reproductivos.

Para obtener más información, visite www.p65Warnings.ca.gov



INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

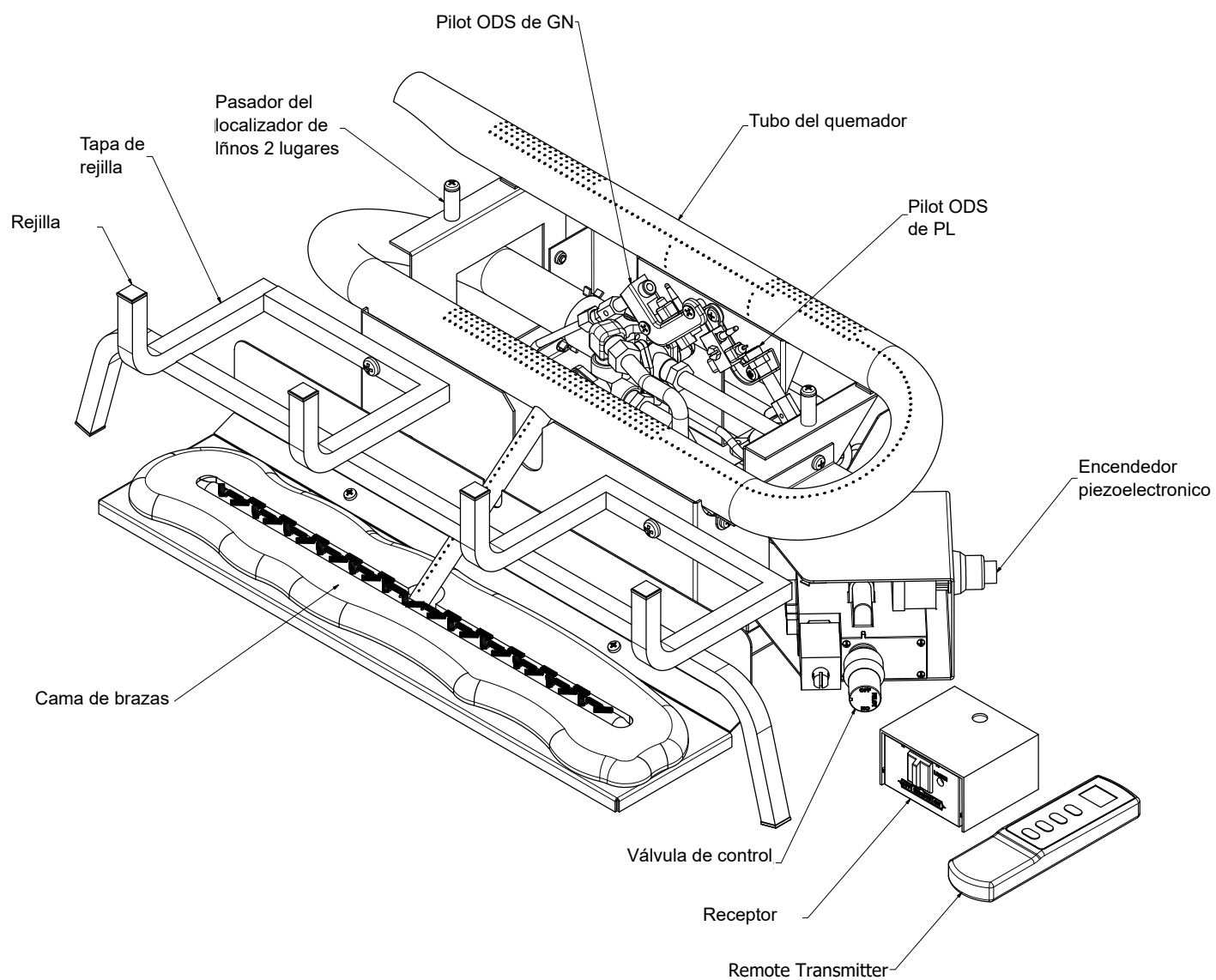
1. Este aparato es solo para ser usado con el tipo de gas indicado en la placa de características. Este aparato no es convertible para uso con otros gases.
2. No coloque el(los) tanque(s) de suministro de propano/PL dentro de ninguna estructura. Coloque el(los) tanque(s) de suministro de propano/PL en exteriores.
3. Si huele a gas
 - apague el suministro de gas
 - no trate de encender ningún aparato
 - no toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio
 - llame de inmediato a su proveedor de gas del teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
 - si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al Cuerpo de Bomberos.
4. Este calefactor no debe instalarse en una habitación o baño.
5. No use este calefactor como un calefactor para quemar madera. Use solamente los leños proporcionados con el calefactor.
6. No agregue leños extra ni ornamentos como conos de pino, vermiculita o lana de roca. El uso de estos artículos agregados puede producir hollín. No agregue roca de lava dentro del calentador; solamente alrededor del exterior del calentador
7. Este calefactor está diseñado para no producir humo. Si parece ser que los leños producen humo, apague el calefactor y llame a una persona de servicio calificada. Nota: Durante la operación inicial, podría producirse poco humo debido al curado de los leños y al quemado de residuos de fabricación del calefactor.
8. Para evitar la creación de hollín, siga las instrucciones de Limpieza y mantenimiento, páginas 32-33.
9. Antes de usar pulidor de mueble, cera, limpiador de alfombra o productos similares, apague el calefactor. Si se calienta, los vapores de estos productos pueden crear un residuo de polvo blanco dentro de la caja del quemador o en paredes adyacentes o muebles.
10. Este calefactor necesita ventilación de aire fresco para que funcione apropiadamente. Este calefactor tiene un sistema de apagado de seguridad de Detección de disminución de oxígeno (ODS). El ODS apaga el calefactor si no está disponible suficiente aire fresco. Ver Aire para la combustión y ventilación, página 9. Si el calefactor se mantiene apagándose, vea Resolución de fallas, página 34.
11. No haga funcionar el calefactor
 - donde se almacenen o usen líquidos o vapores inflamables.
 - bajo condiciones de mucho polvo.
12. No use este calefactor para cocinar alimentos ni quemar papel u otros objetos.
13. Nunca coloque ningún objeto en el calefactor o en los leños.
14. No use este calefactor si alguna pieza ha estado bajo el agua. Llame de inmediato a un técnico de servicio calificado para inspeccionar el calefactor y reemplazar cualquier pieza del sistema de control y cualquier control del gas que haya estado bajo el agua.
15. Solo una persona de servicio calificada debe darle servicio y reparar el calefactor.
16. La operación del calefactor sobre elevaciones de 4,500 pies podría causar un apagón del piloto.
17. No opere el calefactor si los leños están rotos. No opere el calefactor si los leños están astillados (del tamaño de una moneda de 10 centavos o más grandes).
18. Para evitar problemas de desempeño, no use tanque de combustible de propano/PL de menos de 100 lb. de capacidad.
19. Proporcione espacios libres adecuados alrededor de las aberturas de aire.
20. Una rejilla de chimenea debe estar en su sitio cuando el calefactor esté funcionando.

AGENCIA DE INSTALACIÓN CALIFICADA

Solamente una agencia calificada debe instalar y reemplazar la tubería de gas, el equipo de utilización de gas o accesorios, y reparar y darle mantenimiento al equipo. El término "agencia calificada" significa una firma, corporación o empresa individual que, ya sea en persona o a través de un representante, participa en y es responsable de:

- a) Instalar, probar o reemplazar tubería de gas, o
- b) Conectar, instalar, probar, reparar o darle mantenimiento a equipo; que tenga experiencia en tal trabajo; que esté familiarizado con todas las precauciones requeridas; y que haya cumplido con todos los requisitos de la autoridad que tiene jurisdicción.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Este conjunto de leños ha sido probado y aprobado por la norma ANSI Z21.11.2-2013 para Calefactores no ventilados y pueden ser operados con el regulador de tiro del conducto cerrado. Los códigos estatales y locales en algunas áreas prohíben el uso de calefactores de tiro natural.

CAPACIDAD DE COMBUSTIBLE DUAL

Su calefactor está equipado para operar con gas propano o gas natural. El calefactor es enviado de la fábrica listo para ser conectado al propano. El calefactor puede ser fácilmente cambiado a gas natural haciendo que su instalador calificado siga las instrucciones en la página 16 y las marcas en el calefactor.

PILOTO DE SEGURIDAD

Este calefactor tiene un piloto con un sistema de apagado de seguridad de Detección de disminución de oxígeno (ODS). El ODS/piloto apaga el calefactor si no hay suficiente aire fresco y corta el gas del quemador principal en el caso de que la llama se apague.

SISTEMA DE IGNICIÓN ELÉCTRICA DE BOTÓN DE PRESIÓN

Este calefactor está equipado con un sistema de ignición eléctrica de botón de presión. Este sistema requiere una batería AAA (proporcionada).

CONTROL DE CALOR DEL TERMOSTATO

El control alterna automáticamente el apagado y encendido del quemador para mantener la temperatura deseada de la habitación (Ver página 24).

Estado de Massachusetts: La instalación debe ser hecha por un fontanero o técnico de gas calificado en la Commonwealth de Massachusetts. Los vendedores de calefactores complementarios de habitación no ventilados accionados por propano o gas natural deben proporcionar a cada comprador una copia de 527 CMR 30 con la venta de la unidad.

En el Estado de Massachusetts, los calefactores de espacio no ventilados accionados por propano o gas natural están prohibidos en dormitorios y baños.

En el Estado de Massachusetts la válvula de cierre del gas debe ser del tipo mango en T. El Estado de Massachusetts exige que un conector flexible de dispositivo no exceda de tres pies de longitud.

CÓDIGOS LOCALES

Instale y use el calefactor con cuidado. Siga todos los códigos. En ausencia de códigos locales, use la versión más reciente del Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1, también conocido como NFPA 54*.

*Disponible en:

American National Standard Institute, Inc.
1430 Broadway
New York, NY 10018

National Fire Protection Association, Inc.
1 Batterymarch Park
Quincy, MA 02269-9101

Este calefactor está diseñado para operación de tiro natural. Los códigos estatales y locales en algunas áreas prohíben el uso de calefactores de tiro natural.

La instalación de aparatos diseñados para casas prefabricadas (EE.UU. únicamente) o instalación de casas móviles debe hacerse conforme a *Standard CAN/CSA Z240 MH, Mobile Housing*, en Canadá, o a *Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280*, en los Estados Unidos, o cuando tal norma no es aplicable, *ANSI/NCSBCS A225.1/NFPA 501A, Manufactured Home Installations Standard*.

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

VAPOR DE AGUA: UN SUBPRODUCTO DE CALEFACTORES NO VENTILADOS DE HABITACIÓN

El vapor de agua es un subproducto de la combustión del gas. Un calefactor no ventilado de habitación produce aproximadamente una (1) onza (30 mL) de agua por cada 1,000 BTU (3 Kw) de entrada de gas por hora. Un calefactor no ventilado de habitación está recomendado como un calefactor complementario (una habitación) en lugar de una fuente primaria de calor (una casa completa). En la mayoría de aplicaciones de calor complementario, el vapor de agua no crea un problema. En la mayoría de aplicaciones, el vapor de agua mejora la atmósfera de baja humedad que se experimenta durante clima frío.

Los pasos siguientes ayudarán a que el vapor de agua no se convierta en un problema:

1. Asegúrese de que el calefactor sea del tamaño apropiado para la aplicación, incluyendo aire de combustión adecuado y aire de circulación.
2. Si hay humedad alta, se puede usar un deshumidificador para ayudar a disminuir el contenido de vapor de agua del aire.
3. No use un calefactor no ventilado de habitación como la fuente primaria de calor.

AIRE PARA LA COMBUSTIÓN Y VENTILACIÓN

Este calefactor no deberá ser instalado en una habitación o espacio a menos que el volumen requerido de aire de combustión de interiores sea proporcionado por el método descrito en el **Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54**, el **Código Internacional de Gas Combustible**, o códigos locales aplicables.

CÓMO PRODUCIR UNA VENTILACIÓN ADECUADA

Todos los espacios en los hogares caen dentro de una de las siguientes clasificaciones de ventilación:

1. Construcción inusualmente hermética
2. Espacio no confinado
3. Espacio confinado

La información en las páginas 8 a 10 le ayudará a clasificar su espacio y proporcionar una ventilación adecuada.

Espacio confinado y no confinado

Un espacio confinado es un espacio cuyo volumen es menor de 50 pies cúbicos por 1,000 BTU/hr (4.8 m³ por kw) de la capacidad nominal de entrada agregada de todos los aparatos instalados en ese espacio y un espacio no confinado es un espacio cuyo volumen no es menor de 50 pies cúbicos por 1,000 BTU/hr (4.8 m³ por kw) de la capacidad nominal de entrada agregada de todos los aparatos instalados en ese espacio. Las habitaciones que se conectan directamente con el espacio en el cual están instalados* los aparatos, mediante aberturas no proporcionadas con puertas, son consideradas una parte del espacio no confinado.

Este calefactor no deberá ser instalado en un espacio confinado o construcción inusualmente hermética a menos que se tomen medidas para una combustión y aire de ventilación adecuados.

* Las habitaciones contiguas se conectan solo si hay pasillos sin puertas o rejillas de ventilación entre ellas.

Construcción inusualmente hermética

El aire que se filtra a través de puertas y ventanas puede brindar suficiente aire para la combustión y ventilación. Sin embargo, en edificios inusualmente herméticos, usted debe proporcionar aire fresco adicional.

La construcción inusualmente hermética se define como una construcción donde:

- a) las paredes y techos expuestos a la atmósfera exterior tienen un retardante continuo de agua y vapor con un valor de un perm (6x10-11kg por pa-seg-m2) o menos con aberturas con juntas o selladas y
- b) se han agregado burletes a las ventanas que se pueden abrir y en puertas y
- c) se ha aplicado masilla o selladores a áreas como juntas alrededor de los marcos de ventanas y puertas, entre zapatas y pisos, entre juntas pared-techo, entre paneles de pared, en penetraciones para líneas de fontanería, eléctricas y de gas, y en otras aberturas.

Si su hogar cumple con los tres criterios anteriores, usted debe proporcionar aire fresco adicional.

Consulte "Aire de ventilación desde el exterior" (página 9). Si su hogar no cumple con todos los tres criterios anteriores, proceda a la "Determinación del flujo de aire fresco a la ubicación del calefactor".

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

DETERMINACIÓN DEL FLUJO DE AIRE FRESCO A LA UBICACIÓN DEL CALEFACTOR

Determinación de si tiene un espacio confinado o no confinado

Use esta hoja de cálculo para determinar si tiene un espacio confinado o no confinado.

Espacio: Incluye la habitación en la cual instalará el calefactor más cualquier habitación contigua a pasillos sin puertas o rejillas de ventilación entre las habitaciones.

1. Determine el volumen del espacio $\text{Longitud} \times \text{Anchura} \times \text{Altura} = \text{pies cúbicos (volumen del espacio)}$
Ejemplo: Tamaño del espacio 20 pies (longitud) $\times$ 16 pies (anchura) $\times$ 8 pies (altura del cielo raso) = 2560 pies cúbicos (volumen del espacio)

Si se suministra ventilación adicional a la habitación contigua mediante rejillas o aberturas, agregue el volumen de estas habitaciones al volumen total del espacio.

2. Divida el volumen del espacio entre 50 pies cúbicos para determinar los BTU/hr máximos que el espacio puede soportar.

_____ (volumen del espacio) $\div$ 50 pies cúbicos = (BTU/hr máximos que el espacio puede soportar)

Ejemplo: 2560 pies cúbicos (volumen del espacio) $\div$ 50 pies cúbicos = 51.2 o 51,200 (BTU/hr máximos que el espacio puede soportar)

3. Agregue los BTU/hr de todos los aparatos que queman combustible en el espacio.

Calefactor de tiro natural _____ BTU/hr

Calentador de agua a gas* _____ BTU/hr

Horno a gas _____ BTU/hr

Calentador a gas venteado _____ BTU/hr Ejemplo:

Leños de calentador a gas _____ BTU/hr Calefactor de agua a gas 30,000 BTU/hr

Otros aparatos a gas*+ _____ BTU/hr Calefactor de tiro natural + 26,000 BTU/hr

Total = _____ BTU/hr Total = 56,000 BTU/hr

*No incluya aparatos a gas de ventilación directa. La ventilación directa extrae aire para la combustión del exterior y descarga al exterior.

4. Compare los BTU/hr máximos que el espacio puede soportar con la cantidad real de BTU/hr usadas.

_____ BTU/hr (máximos que el espacio puede soportar)

_____ BTU/hr (cantidad real de BTU/hr usados).

Ejemplo: 51,200 BTU/hr (máximos que el espacio puede soportar) 56,000 BTU/hr (cantidad real de BTU/hr usados)

El espacio en el ejemplo anterior es un espacio confinado porque los BTU/hr reales usados es más que los BTU/hr máximos que el espacio puede soportar.

Usted debe proporcionar aire fresco adicional. Sus opciones son las siguientes:

- a) Revise la hoja de cálculo, agregando el espacio de una habitación contigua. Si el espacio extra proporciona un espacio no confinado, retire la puerta de la habitación contigua o agregue rejillas de ventilación entre las habitaciones. Consulte "Aire de ventilación desde el interior del edificio," página 9.
- b) Ventile la habitación directamente al exterior. Consulte "Aire de ventilación desde el exterior", página 9.
- c) Instale un calefactor de menos BTU/hr si el tamaño de menos BTU/hr hace que la habitación sea confinada. Si la cantidad de BTU/hr reales usados es menor que los BTU/hr máximos que el espacio puede soportar, el espacio es un espacio no confinado. No necesitará ventilación adicional de aire fresco.

PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN



ADVERTENCIA: Si el área en la cual puede ser operado el calefactor no cumple el volumen requerido para aire de combustión de interiores, el aire de combustión y ventilación será proporcionado por uno de los métodos descritos en el NATIONAL FUEL GAS CODE, ANSI Z223.1/NFPA 54, el INTERNATIONAL FUEL GAS CODE, o los códigos locales aplicables.

Aire de ventilación desde el interior del edificio

Este aire fresco vendría del espacio no confinado contiguo. Cuando se ventila a un espacio no confinado contiguo, debe proporcionar dos aberturas permanentes: una dentro de 12 pulg. de la pared que conecta los dos espacios (ver opciones 1 y 2, Fig. 1). También puede retirar la puerta de la habitación contigua (ver opción 3, Fig. 1). Siga el Código Nacional de Gas Combustible NFPA 54/ANS Z223.1. Aire para la combustión y ventilación para el tamaño requerido de las rejillas o ductos de ventilación.

Aire de ventilación desde el exterior

Proporcione aire fresco extra usando rejillas o ductos de ventilación. Debe proporcionar dos aberturas permanentes: una dentro de 12 pulg. del techo y otra dentro de 12 pulg. del piso. Conecte estos artículos directamente al exterior o a espacios abiertos al exterior. Estos espacios incluyen áticos y cámaras. Siga el Código Nacional de Gas Combustible NFPA 54/ANS Z223.1. Aire para la combustión y ventilación para el tamaño requerido de las rejillas o ductos de ventilación.

IMPORTANTE: No proporcione aberturas para aire de entrada o salida en el ático si este tiene un respiradero de potencia controlado por termostato. El aire caliente que ingresa al ático activará el respiradero de potencia. Revise la hoja de cálculo, agregando el espacio del espacio contiguo no confinado. Los espacios combinados deben tener suficiente aire fresco para abastecer a todos los aparatos en ambos espacios.

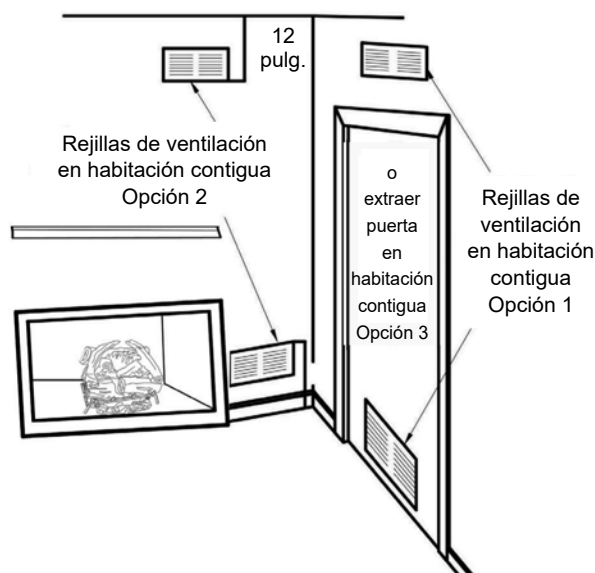


Fig. 1 - Aire de ventilación desde el interior del edificio

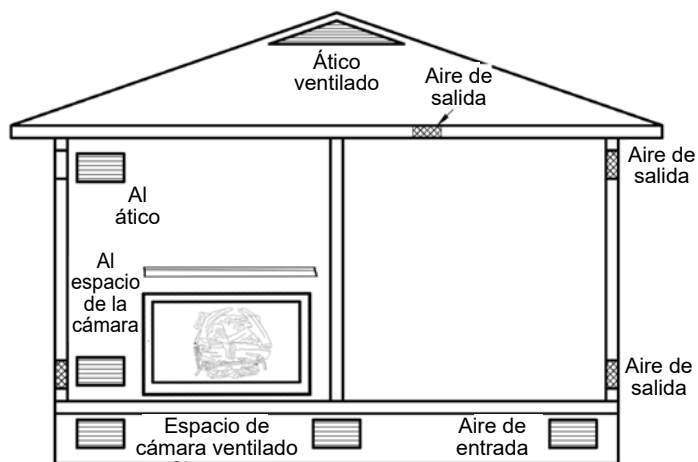


Fig. 2 - Aire de ventilación desde el exterior

INSTALACIÓN

⚠ AVISO: Este calefactor está diseñado para ser usado como calor complementario. Use este calefactor junto con su sistema de calefacción primario. No instale este calefactor como su fuente primaria de calor. Si tiene un sistema de calefacción central, puede poner a funcionar un soplador de circulación del sistema mientras usa el calefactor. Esto ayudará a hacer circular el calor en toda la casa.

⚠ ADVERTENCIA: Un técnico calificado debe instalar el calefactor. Siga todos los códigos locales.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca instale el calefactor:

- en un dormitorio o baño
- en un vehículo recreativo
- donde cortinas, muebles, ropa, etc. u otros objetos inflamables estén a menos de 42 pulg. del frente, parte superior o lados del calefactor.
- en áreas de alto tráfico
- en áreas donde hace mucho viento o con corrientes de aire

PRECAUCIÓN: Este calentador crea corrientes de aire caliente. Estas corrientes mueven calor a las superficies de las paredes contiguas al calefactor. La instalación del calefactor cerca de revestimientos de vinilo o de tela para pared o la operación del calefactor donde existan impurezas (como humo de tabaco, velas aromáticas, líquidos de limpieza, aceite o lámparas de queroseno, etc.) en el aire, puede hacer que las paredes se decoloren.

⚠ ADVERTENCIA: Toda puerta de vidrio deberá estar completamente abierta cuando esté en operación el calefactor.

⚠ ADVERTENCIA: Antes de instalar en una chimenea para quemar combustible sólido, un limpiador de chimenea calificado debe limpiar el conducto de la chimenea y la caja de fuego de hollín, creosota, cenizas y pintura floja.

⚠ ADVERTENCIA: No permita que los ventiladores soplen directamente a la chimenea. Evite corrientes que alteren los patrones de la llama del quemador.

⚠ ADVERTENCIA: No use un inserto de soplador, inserto de intercambiador de calor ni otro accesorio no aprobado para ser usado con este calefactor.

IMPORTANTE: Los calefactores de tiro natural agregan humedad al aire. Aunque esto es beneficioso, la instalación del calefactor en habitaciones sin suficiente aire de ventilación puede hacer que se forme moho debido a demasiada humedad. Consulte Aire para la combustión y ventilación, páginas 8 a 10.

COMPRUEBE EL TIPO DE GAS

Asegúrese de que su suministro de gas sea el correcto para su calefactor.

⚠ ADVERTENCIA: Este aparato está diseñado para instalarse únicamente en una chimenea de mampostería para quemar combustible sólido o en una chimenea UL 127 construida en la fábrica o en un recinto de chimenea sin ventilación enumerada. Excepción: NO instale este aparato en una chimenea construida en la fábrica que incluya instrucciones que planteen que no ha sido probada o que no debe ser usada con leños a gas no ventilados.

⚠ ADVERTENCIA: Los combustibles sólidos no se deben quemar en una chimenea en la cual esté instalado un calefactor de habitación no ventilado.

⚠ ADVERTENCIA: Cualquier ducto de aire exterior y/o depósitos de cenizas en la chimenea deberán estar permanentemente cerrados en el momento de la instalación del aparato.

INSTALACIÓN

COMPRUEBE EL TIPO DE GAS

Asegúrese de que su suministro de gas sea el correcto para su conjunto de leños. Si el suministro no es el correcto, no instale el calefactor. Llame al concesionario donde compró el calefactor para obtener el conjunto de leños a gas apropiado.

REQUERIMIENTOS DEL TAMAÑO DE LOS LEÑOS

Tamaño del leño	Tamaño mínimo de la caja de fuego			
	Altura	Profundidad	Ancho del frente	Ancho de la parte trasera
24 pulg.	24 pulg.	15 pulg.	32 pulg.	22 pulg.
30 pulg.	24 pulg.	15 pulg.	36 pulg.	24 pulg.

ESPACIOS LIBRES del calefactor

- ⚠ PRECAUCIÓN:** Si instala el calefactor en la cochera de su casa
- el piloto y el quemador del calefactor deben estar al menos a 18 pulg. sobre el piso.
 - coloque el calefactor donde vehículos en movimiento no lo golpeen.

Por conveniencia y eficiencia, instale el calefactor:

- donde haya fácil acceso para la operación, inspección y servicio
- en la parte más fría de la habitación
- Si este aparato se va a instalar directamente sobre alfombra, baldosa u otro material combustible, que no sea piso de madera, el aparato debe ser instalado sobre un panel metálico o de madera que se extienda en la anchura y profundidad completas del aparato.

Espacios libres mínimos para material combustible lateral, pared lateral y techo

A. Los espacios libres del lado del gabinete del calefactor a cualquier material combustible y la pared deben seguir el diagrama en la Figura 2.5.

B. Los espacios libres desde la parte superior de la abertura del calefactor al techo no deben ser menores de 36 pulg.

- ⚠ ADVERTENCIA:** Mantenga los espacios libres mínimos. De ser posible, proporcione espacios libres más grandes que los requeridos desde el piso, techo y pared contigua.

Fig. 2.5

Espacio libre mínimo de la chimenea para los materiales combustibles		
Tamaño del leño	Pared lateral	Techo
24 pulg.	16 pulg.	36 pulg.
30 pulg.	16 pulg.	36 pulg.

- ⚠ ADVERTENCIA:** Selle cualquier respiradero de aire fresco o limpie la ceniza de puertas localizadas en el piso o la pared de la chimenea para evitar corrientes causadas por apagón del piloto o generación de hollín. Use un sellador resistente al calor. No selle el regulador de tiro del conducto de la chimenea.

INSTALACIÓN

ESPACIO LIBRE MÍNIMO DEL MATERIAL NO COMBUSTIBLE

Si no está usando marco

Debe tener material(es) no combustible(s) sobre la abertura de la chimenea. Los materiales no combustibles (como pizarra, mármol, baldosa, etc.) deben ser de al menos 1/2 pulg. de grosor. Con hojas de metal, debe tener material no combustible detrás de él, como un accesorio de extractor de chimenea no combustible. Ver Fig. 4

Fig. 3 - Espacio libre mínimo para combustible a pared

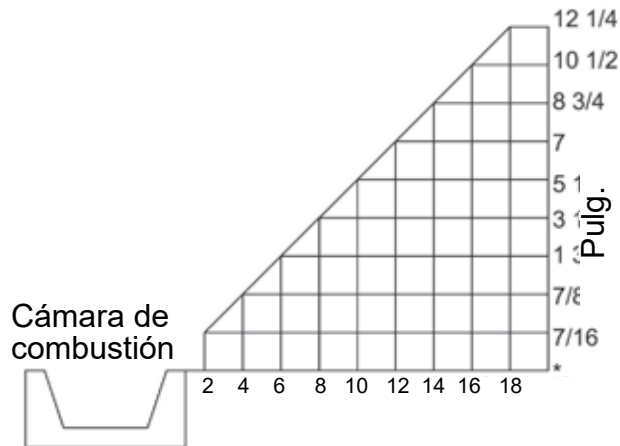
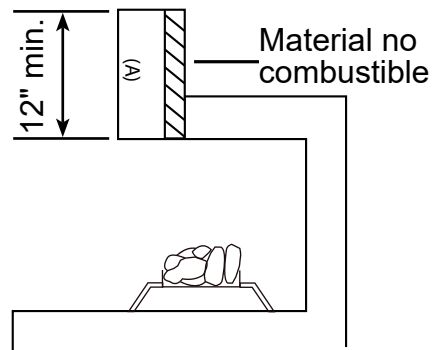


Fig. 4 - Material resistente al calor (pizarra, mármol, baldosa, etc.) sobre la chimenea.



Si se usa marco

Debe tener material no combustible (como pizarra, mármol, baldosa, etc.) de al menos 1/2 pulg. de grosor. Con hojas de metal, debe tener material no combustible detrás de ellas. El material no combustible debe extenderse al menos 12 pulgadas arriba. Ver Fig. 3 y 4 para los requisitos de espacios libres mínimos.

IMPORTANTE: No funciona si no se respetan las distancias mínimas.

INSTALACIÓN

ESPACIOS LIBRES DEL MARCO

Además de cumplir con los espacios libres del material no combustible, también debe cumplir con los espacios libres entre la abertura de la chimenea y la repisa del marco. Si no se cumplen los espacios libres enumerados a continuación, será necesario elevar el marco..

Determinación de los espacios libres del marco

Si cumple con los requisitos de espacios libres mínimos entre la repisa del marco y la parte superior de la abertura de la chimenea, no será necesario elevar el marco (ver Fig. 5).

Fig. 5 - Espacios libres mínimos del marco sin usar extractor

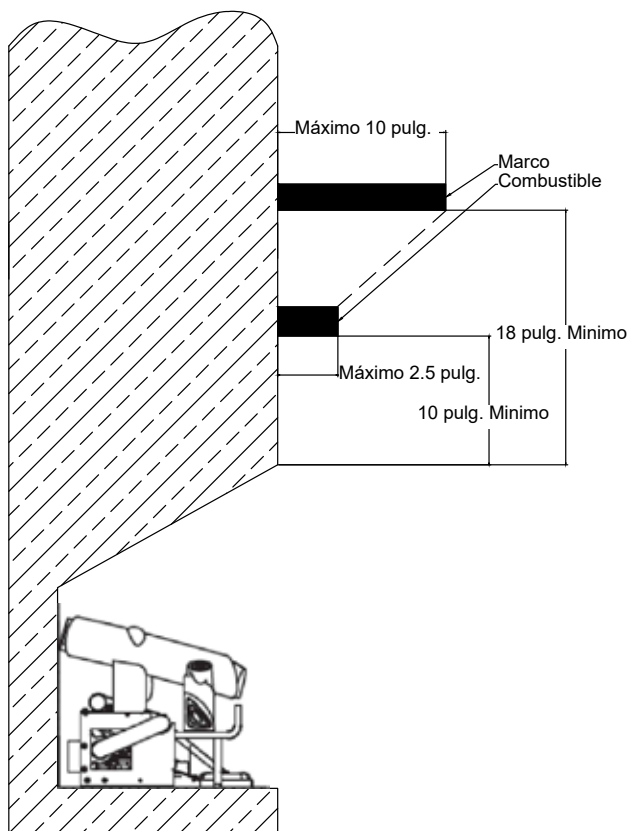


Fig. 5

Fig. 6 - Espacios libres mínimos del marco cuando se usa extractor

AVISO: La temperatura de la superficie de paredes adyacentes y marcos se eleva durante la operación. Las paredes y marcos sobre la caja de fuego se pueden calentar demasiado al tacto. Si se instala adecuadamente, estas temperaturas cumplen el requisito de la norma nacional del producto. Siga todos los espacios libres mínimos mostrados en este manual.

AVISO: Si su instalación no cumple con los espacios libres mínimos mostrados, levantar el marco a una altura aceptable.

INSTALACIÓN

ESPACIOS LIBRES DEL PISO

- a) Si está instalando el aparato al nivel del piso, debe mantener la distancia mínima de 14 pulg. a los combustibles (ver Fig. 7).
- b) Si los materiales combustibles están a menos de 14 pulg. de la chimenea, debe instalar el aparato al menos a 5 pulg. sobre el solado combustible (ver Fig. 8).

Fig. 8 - Espacios libres mínimos de la chimenea sobre solado combustible

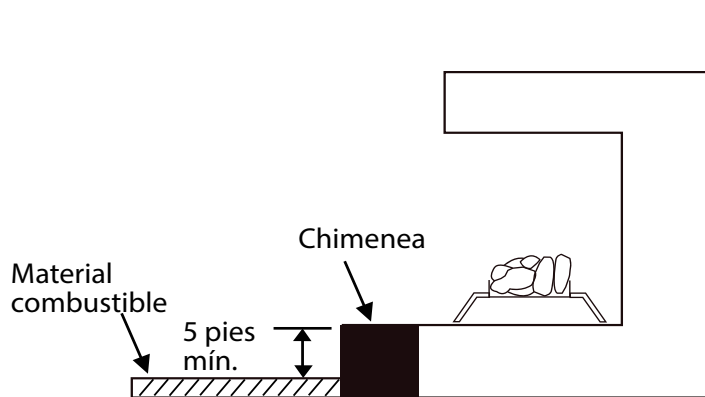
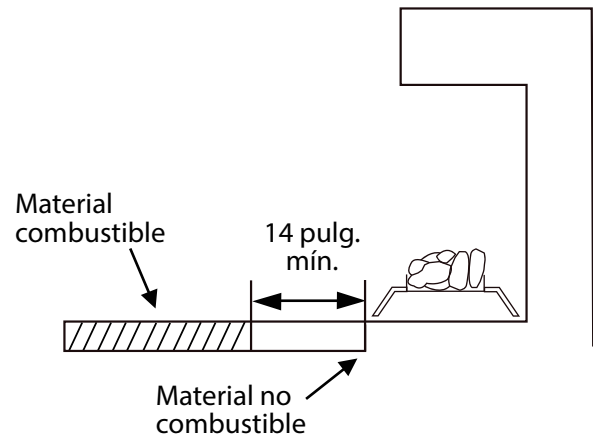


Fig. 7 - Espacios libres mínimos de la chimenea si está instalada a nivel del piso



INSTALACIÓN



ADVERTENCIA: No colocar las piezas de acuerdo con estos diagramas o no usar solamente piezas específicamente aprobadas con este calefactor puede resultar en daños a la propiedad o lesiones personales.

Antes de comenzar a ensamblar u operar este producto, asegúrese de que todas las piezas estén presentes. Compare las piezas con la lista de contenido del paquete. Si hace falta alguna pieza o se encuentra dañada, no intente ensamblar, instalar u operar el producto. Póngase en contacto con servicio al cliente para las piezas de reemplazo.

Tiempo estimado de ensamblado: 1 a 2 horas

Herramientas requeridas para el ensamblado (no incluidas, a menos que se indique lo contrario):

Antes de instalar el calefactor, asegúrese de tener lo siguiente.

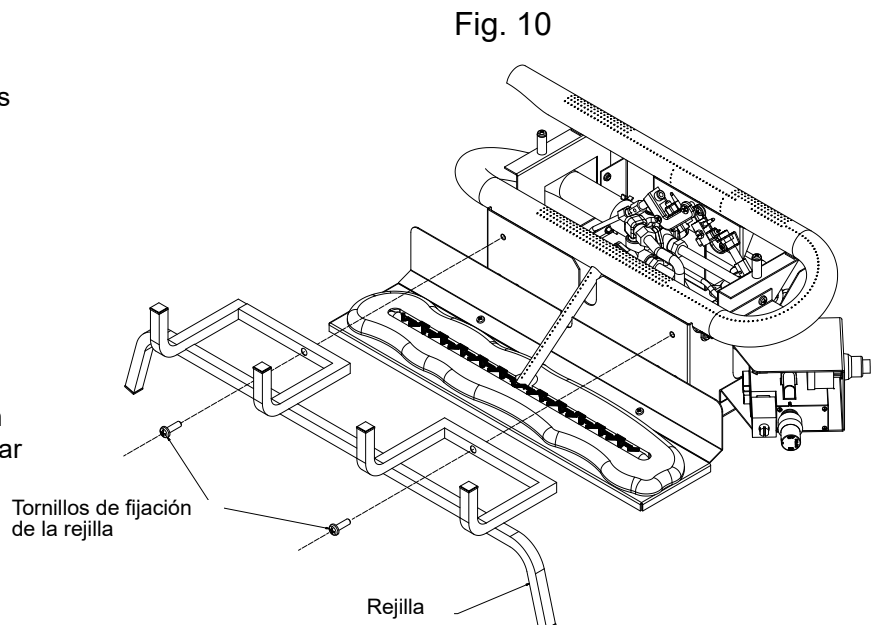
- Paquete de herraje (proporcionado con el calefactor)
- Manguera de gas flexible aprobada si lo permiten los códigos locales
- Sellador (resistente al gas natural o propano/PL)
- Taladro eléctrico con broca de 3/16 pulg.
- Destornillador Phillips
- Regulador externo (suministrado por el instalador si se requiere)
- Tubería (revise los códigos locales)
- Válvula de cierre del equipo
- Conexión de calibrador de prueba
- Trampa de sedimentos
- Junta T
- Llave de tubería
- Llave de Allen
- Adaptador abocinado de 3/8 pulg. NPT a 1/2 pulg.

DESEMPAQUE

1. Retire los leños, la rejilla y el ensamblaje de la base del quemador de la caja. NOTA: No levante el ensamblaje de la base del quemador ya que esto podría dañar el calefactor. Maneje siempre el ensamblaje de la base por el marco.
2. Retire todo el empaque protector aplicado a los leños y al calefactor para envío.
3. Revise todos los artículos en busca de daños de envío. Si están dañados, informe con prontitud al concesionario donde compró el calefactor.

PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE DE LA REJILLA

1. Coloque la rejilla en frente del quemador de modo que los 2 leños apunten hacia abajo, los "extremos de la rejilla" en la que se asientan los leños apunten hacia arriba, y los agujeros de los tornillos alineados con los agujeros de los tornillos en la unidad del quemador (Ver Fig. 10)
2. Apriete a mano la rejilla al quemador con (2) tornillos de fijación, cada uno a una distancia igual hasta que ya no sea posible apretar a mano
3. Termine de apretar los tornillos de fijación con un destornillador, pero asegúrese de no apretar demasiado.



INSTALACIÓN

INSTRUCCIONES DE SELECCIÓN DEL GAS

⚠ ADVERTENCIA: Este aparato puede ser usado con propano o gas natural. Es enviado de la fábrica ajustado para ser usado con propano.

PRECAUCIÓN: No se debe acceder a ni ajustar la perilla para los medios de selección del gas mientras el aparato esté en operación.

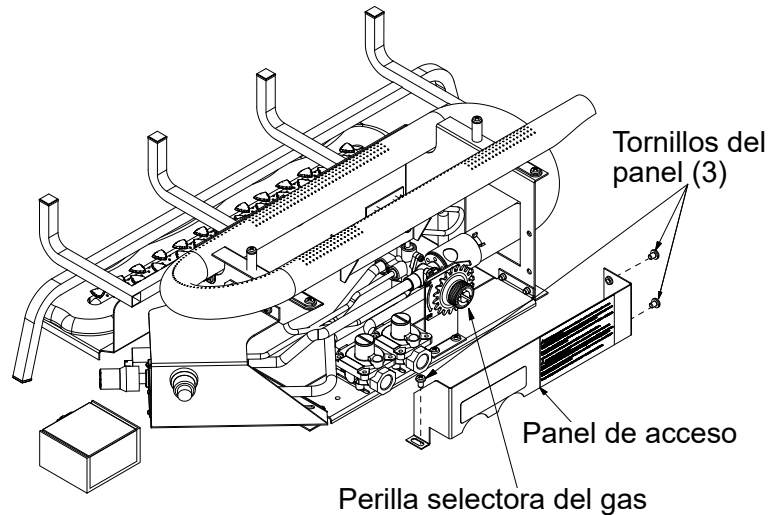
PRECAUCIÓN: Están prohibidas dos instalaciones de la línea de gas al mismo tiempo. No debe abrirse la placa de acceso a los medios de conmutación simple mientras el calefactor está en operación.

La instalación y ajustes serán hechos solamente por un técnico calificado.

NOTA: Si está conectando este aparato a propano no haga ningún ajuste. Proceda a la instalación de la línea de gas como se indica en el Manual del propietario.

Conversión a gas natural:

Paso 1 - Retire el panel de acceso



Paso 2 - Ajuste de la válvula selectora del gas

Presione sobre la perilla de la válvula selectora y gire la perilla hacia la izquierda hasta que se detenga. Suelte la perilla (Ver Fig. 12)

No opere el aparato entre posiciones bloqueadas.

Paso 3 - Reemplace el panel de acceso

Invierta los pasos 2 para convertir de nuevo a gas propano.

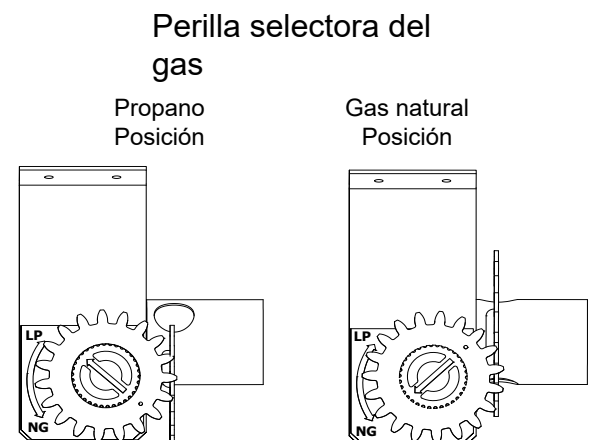


Fig. 12 - Válvula selectora

INSTALACIÓN

CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS

⚠ ADVERTENCIA: Un técnico de servicio calificado debe conectar el calefactor al suministro de gas. Siga todos los códigos locales.

PRECAUCIÓN: Nunca conecte el calefactor directamente al suministro de gas. Este calefactor requiere un regulador externo (no suministrado). El regulador externo entre el suministro de gas y el calefactor debe ser instalado. El proveedor de gas proporciona regulador externo para gas natural.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca conecte el calefactor a pozos de gas privados (no del servicio público). Este gas se conoce comúnmente como gas de boca de pozo.

El instalador debe proveer un regulador externo para propano líquido. El regulador externo es proporcionado por el proveedor de gas para gas natural. El regulador externo reducirá la presión entrante del gas. Usted debe reducir la presión entrante del gas hasta entre 11 y 14 pulg. de columna de agua y entre 6 y 11 pulg. de columna de agua para gas natural. Si no reduce la presión entrante del gas, podrían ocurrir daños al regulador del calefactor. Instale el regulador externo con el respiradero apuntando hacia abajo como se muestra en la Fig. 13. Al instalar el regulador apuntando hacia abajo lo protege de la lluvia y aguanieve.

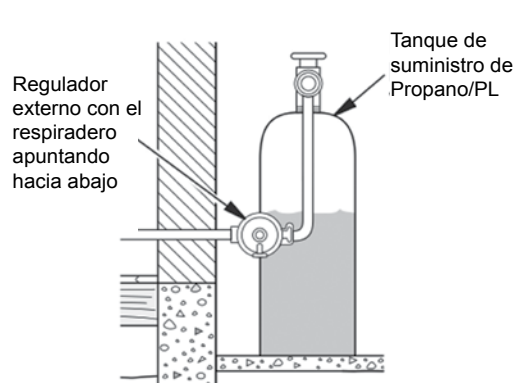


Fig. 13 - Conversión del regulador

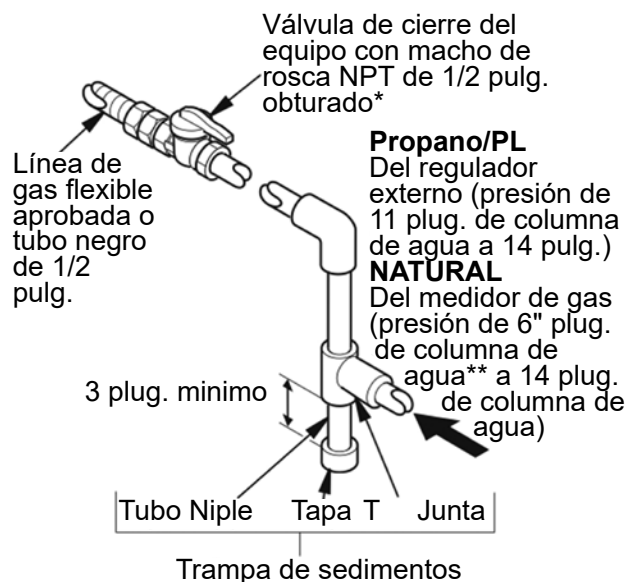


Figure 14 - Gas Connection

* Compre la válvula de cierre de equipo opcional en su tienda local de Home Center.

⚠ PRECAUCIÓN: Use solamente tubo nuevo de hierro negro o acero. Tubería de cobre internamente estañado puede ser usada en varias áreas. Revise sus códigos locales. Use tubo de 1/2 pulg. de diámetro o mayor para permitir que entre el volumen apropiado de gas al calefactor. Si el tubo es demasiado pequeño, ocurrirá pérdida de presión. La instalación debe incluir una válvula de cierre del equipo, conector de empalme y macho de rosca NPT de 1/8 pulg. obturado. Ubique el macho de rosca NPT de modo que sea de fácil acceso para conectar el calibrador de prueba. El macho de rosca NPT debe estar corriente arriba del calefactor (Ver Fig. 14).

IMPORTANTE: Instale la válvula de cierre del equipo en un lugar accesible. La válvula de cierre del equipo es usada para abrir y cerrar el gas al aparato. Aplique sellador de juntas de tubo en las roscas macho. Esto evitará que el exceso de sellador se vaya al tubo. El exceso de sellador en el tubo podría resultar en que las válvulas del calefactor se obstruyan.

INSTALACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN: Use sellador de juntas de tubo que sea resistente al gas (PROPANO O GN). Recomendamos que instale una trampa de sedimentos en una línea de alimentación. Ubique la trampa de sedimentos donde esté al alcance para limpieza y que no tenga probabilidades de congelarse. Instálela en el sistema de tuberías entre el suministro de combustible y el calefactor. Una trampa de sedimentos atrapa la humedad y contaminantes. Esto evita que se vayan a los controles del calefactor. Si la trampa de sedimentos no está instalada o está instalada incorrectamente, el calefactor puede no funcionar apropiadamente.

⚠ PRECAUCIÓN: Evite dañar el regulador. Sostenga el regulador de gas con una llave cuando conecte a la tubería de gas y/o accesorios. Modelos de GN: 6 pulg. a 14 pulg. de columna de agua. El proveedor de gas proporciona regulador externo para gas natural.

Artículos de instalación requeridos (no suministrados)

- Llave ajustable de 8 pulg.
- Llave de tubería de 8 pulg.
- Línea flexible de gas de 1/2 pulg. (24 pulg. mín.) o tubo negro de 1/2 pulg.
- 90 Grados Adaptador abocinado 3/8 NPT x 1/2 pulg. o 3/8 NPT x 1/2 NPT.
- Sellador (Resistente a gas propano (PL))
- Válvula de cierre

Llave de Allen

AVISO: La mayoría de códigos de construcción no permiten conexiones de gas ocultas. Revise su código de construcción local antes de usar línea flexible de gas para esta instalación.

1) Es posible una variedad de opciones para enrutar las líneas de conexión del gas dependiendo de dónde está localizada su línea de suministro de gas.

2) Identifique la entrada de gas en el calefactor que corresponda al tipo de combustible de su instalación. Retire el conector roscado girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

Instale un accesorio adaptador de 90° (no se incluye). Asegúrese de utilizar un sellador resistente al gas en el accesorio adaptador de 3/8 NPT. Ubique el accesorio roscado de modo que la tubería de entrada se pueda conectar sin atarla.

3) Instale la línea de gas en el accesorio de 90 grados e instale en la válvula de cierre.

4) Revise todas las conexiones en busca de fugas de gas.

5) Instale el receptor y la pantalla térmica de plástico conectando los (2) cables del receptor a los (2) cables de la válvula de control de gas y asegurándose de que coincidan los colores de los cables. Coloque el receptor sobre el piso del hogar, cerca y un poco detrás de la perilla de control de la válvula de gas, con el ojo del sensor orientado hacia la habitación.

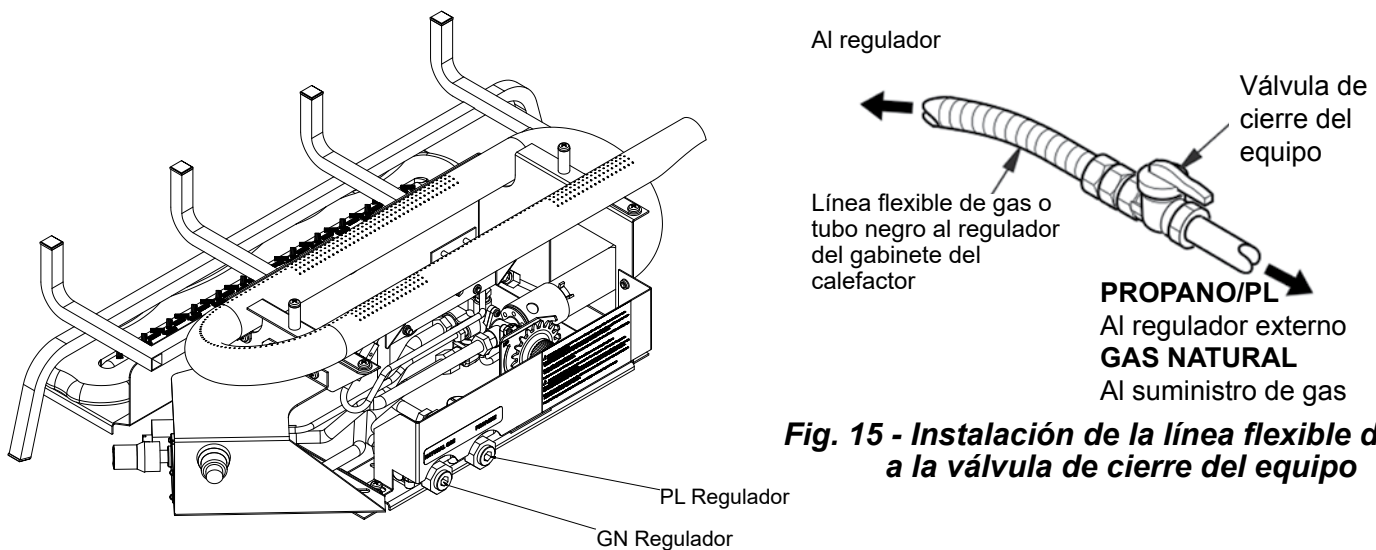


Fig. 15 - Instalación de la línea flexible de gas a la válvula de cierre del equipo

INSTALACIÓN

REVISIÓN DE LAS CONEXIONES DE GAS

⚠ ADVERTENCIA: Pruebe toda la tubería y conexiones de gas en contra de fugas después de la instalación y el servicio. Corrija todas las fugas de inmediato.

⚠ ADVERTENCIA: Nunca use una llama abierta para revisar en busca de fugas. Aplique una mezcla de jabón líquido y agua en todas las juntas. Si se forman burbujas, puede haber una fuga. Corrija todas las fugas de inmediato.

Prueba de presión del sistema de tuberías del suministro de gas

Presiones de prueba mayores de 1/2 PSIG (3.5kPa)

1. Desconecte el calefactor con su válvula de gas principal del aparato (válvula de control) y la válvula de cierre del equipo del sistema de tuberías del suministro de gas. Las presiones mayores de 1/2 PSIG dañarán el regulador del calefactor.
2. Quite la tapa del extremo abierto del tubo de gas donde se conectó la válvula de cierre del equipo.
3. Presurice el sistema de tubería de suministro usando aire comprimido o abriendo la válvula del tanque de suministro de gas.
4. Revise todas las juntas del sistema de tuberías del suministro de gas. Aplique una mezcla de jabón líquido y agua en las juntas de gas. Si se forman burbujas, puede haber una fuga.
5. Corrija todas las fugas de inmediato.
6. Conecte de nuevo el calefactor y la válvula de cierre del equipo al suministro de gas. Revise los accesorios reconectados en busca de fugas.

Presiones de prueba iguales o menores de 1/2 PSIG (3.5 kPa)

1. Cierre la válvula de cierre del equipo (Ver Fig. 16).
2. Presurice el sistema de tubería de suministro usando aire comprimido o abriendo la válvula del tanque de suministro de gas.
3. Revise todas las juntas del medidor de gas a la válvula de cierre del equipo (Ver Fig.17 o 18). Aplique una mezcla de jabón líquido y agua en las juntas de gas. Si se forman burbujas, puede haber una fuga.
4. Corrija todas las fugas de inmediato.

Prueba de presión de las conexiones de gas del calefactor

1. Abra la válvula de cierre del equipo (Ver Fig. 16).
2. Abra la válvula del tanque de suministro de gas.
3. Asegúrese de que la perilla de control del calefactor esté en la posición OFF.
4. Revise todas las juntas de la válvula de cierre del equipo a la válvula de control. (Ver Fig. 17 o 18). Aplique una mezcla de jabón líquido y agua en las juntas de gas. Si se forman burbujas, puede haber una fuga.
5. Encienda el calefactor (ver Operación, página 24). Revise todas las otras juntas internas en busca de fugas.
6. Apague el calefactor (ver "Apagar el gas al aparato," página 24).

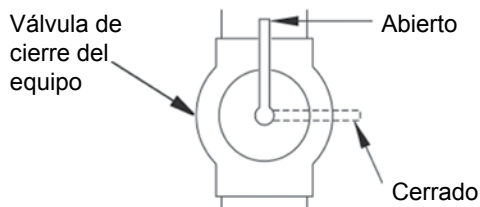


Fig. 16 - Válvula de cierre del equipo

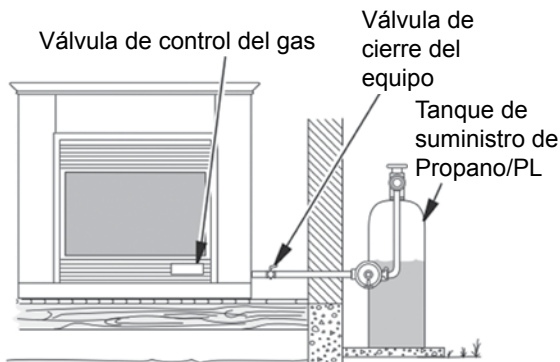


Fig. 17 - Revisión de las juntas de gas (Propano/PL solamente)

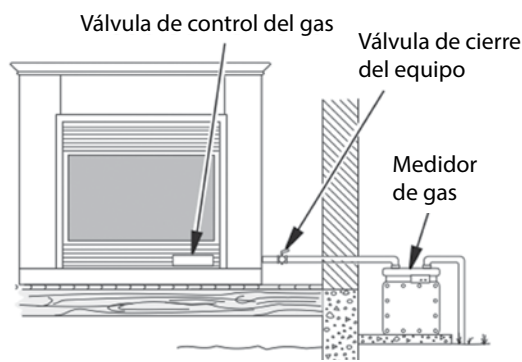


Fig. 18 - Revisión de las juntas de gas (Gas natural solamente)

INSTALACIÓN

ANTES DE INSTALAR EL APARATO

- Cierre el suministro de gas a la chimenea o a la caja de fuego.
- Limpie el piso de la chimenea y la chimenea antes de instalar el conjunto de leños. Selle cualquier ceniza. Limpie las puertas para proteger la unidad de corrientes descendentes.

PROCEDIMIENTO DE ENSAMBLAJE DEL MONTAJE

- Coloque el ensamblaje de la rejilla/quemador en la caja de fuego con la bandeja frontal mirando hacia adelante.
- Perfore dos (2) agujeros de 5/32 pulg. de diámetro aproximadamente de 1 pulg. de profundidad.
- Ancle la bandeja frontal al piso usando los (2) tornillos de fijación de concreto (no incluidos). (Ver Fig. 11.1).
- Es esencial la instalación adecuada de la rejilla para evitar cualquier movimiento de los leños a gas y los controles durante la operación.

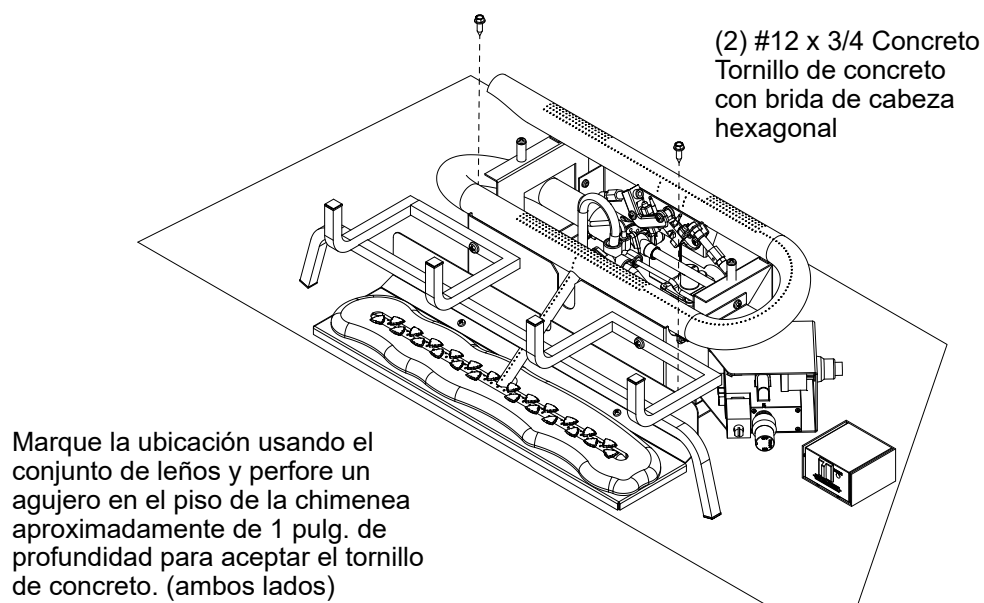


Fig. 11.1

ENSAMBLAJE DE LOS LEÑOS

⚠ ADVERTENCIA: No colocar las piezas de acuerdo con estos diagramas o no usar solamente piezas específicamente aprobadas con este calefactor puede resultar en daños a la propiedad o lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA: Todo el material flojo aplicado previamente debe retirarse antes de la reaplicación.

⚠ PRECAUCIÓN: Después de la instalación y a partir de allí periódicamente, revise para asegurarse de que ninguna llama amarilla entre en contacto con los leños. Cuando el calefactor se ajusta a Alto, revise para ver si las llamas amarillas entran en contacto con los leños. Si es así, reubique los leños de acuerdo a las instrucciones de instalación de los leños en este manual. Las llamas amarillas en contacto con los leños crearán hollín.

Es muy importante instalar los leños con exactitud según las instrucciones. No modifique los leños; use solo los leños proporcionados con el calefactor. Cada leño está marcado con un número el cual le ayudará a identificar cada leño durante la instalación.

Leños proporcionados: 8

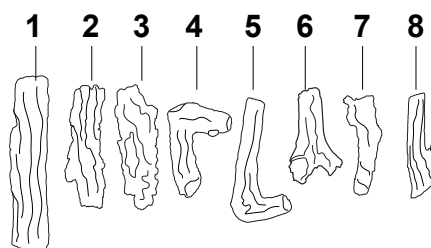
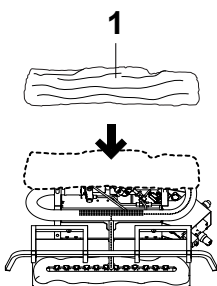
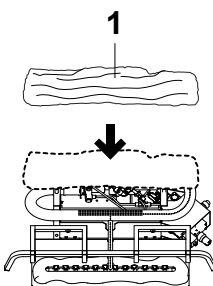


Fig. 19 - Instalación de leño #1



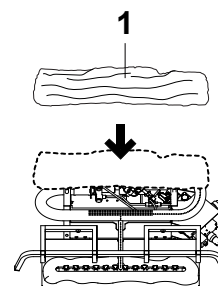
1. Inserte el leño #1 sobre los pines en la base de la rejilla del centro.

Fig. 20 - Instalación de leño #2-3



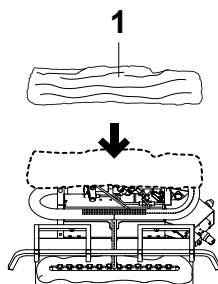
2. Coloque el leño #2 y #3 sobre la rejilla frontal. Asegúrese de que las áreas ahuecadas en el leño coincidan con la gradilla, y que el extremo interno de cada leño esté centrado en la rejilla.

Fig. 21 - Instalación de leño #4



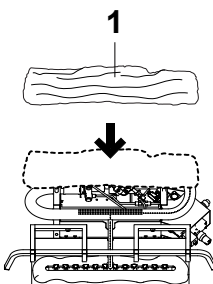
3. Coloque el leño #4 de modo que esté descansando en las áreas ahuecadas arriba a la izquierda de los leños #1 y #2.

Fig. 22 - Instalación de leño #5



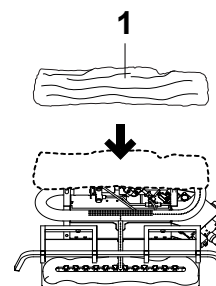
4. Coloque el leño #5 de modo que esté descansando en las áreas ahuecadas arriba a la derecha de los leños #1 y #4 y que apenas toque la parte superior derecha del leño #2.

Fig. 23 - Instalación de leño #6



5. Coloque el leño #6 de modo que descansa en la horquilla del leño #4 y que la horquilla del leño #6 esté en medio del leño #5.

Fig. 24 - Instalación de leño #7-8



6. Los leños #7 y #8 son opcionales, los leños decorativos que se pueden colocar en cualquier lugar NO en la unidad, sino en el piso de la caja de fuego. Se recomienda colocarlos como se ilustra.

INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DE COPOS DE BRAZAS

NOTA: Este es un accesorio opcional, y no se necesita para la operación del calefactor.

⚠ ADVERTENCIA: Aplique el material flojo conforme al manual de instrucciones. **NO** aplique material extra ni material no suministrado con el calefactor. Reemplace solo con copos de brazas marca Kozy-World (Modelo #20-8112).

⚠ ADVERTENCIA: Todo el material flojo aplicado previamente debe retirarse antes de la reaplicación.

⚠ ADVERTENCIA: Este aparato incluye un material para simular brazas incandescentes cuando la unidad está en operación. La colocación de este material es crítica para la operación segura de la unidad y se deben seguir explícitamente las instrucciones para el tamaño y colocación.

1. Abra la bolsa pequeña y retire todo el material de brazas.
2. Divida el material en formas rectangulares de aproximadamente 1/2 pulg. x 3/16 pulg. x 1/16 pulg. Aflojando el material.
3. Con cuidado, coloque las formas en el tubo del quemador horizontal como se describe en la Fig. 25.
4. Montar los copos de brazas cerca de los agujeros del puerto del quemador. Asegúrese de que los copos de brazas no cubran los agujeros del puerto del quemador.
5. Las llamas que emanan de los agujeros del puerto del quemador harán que el copo de braza brille cuando la unidad esté en operación.

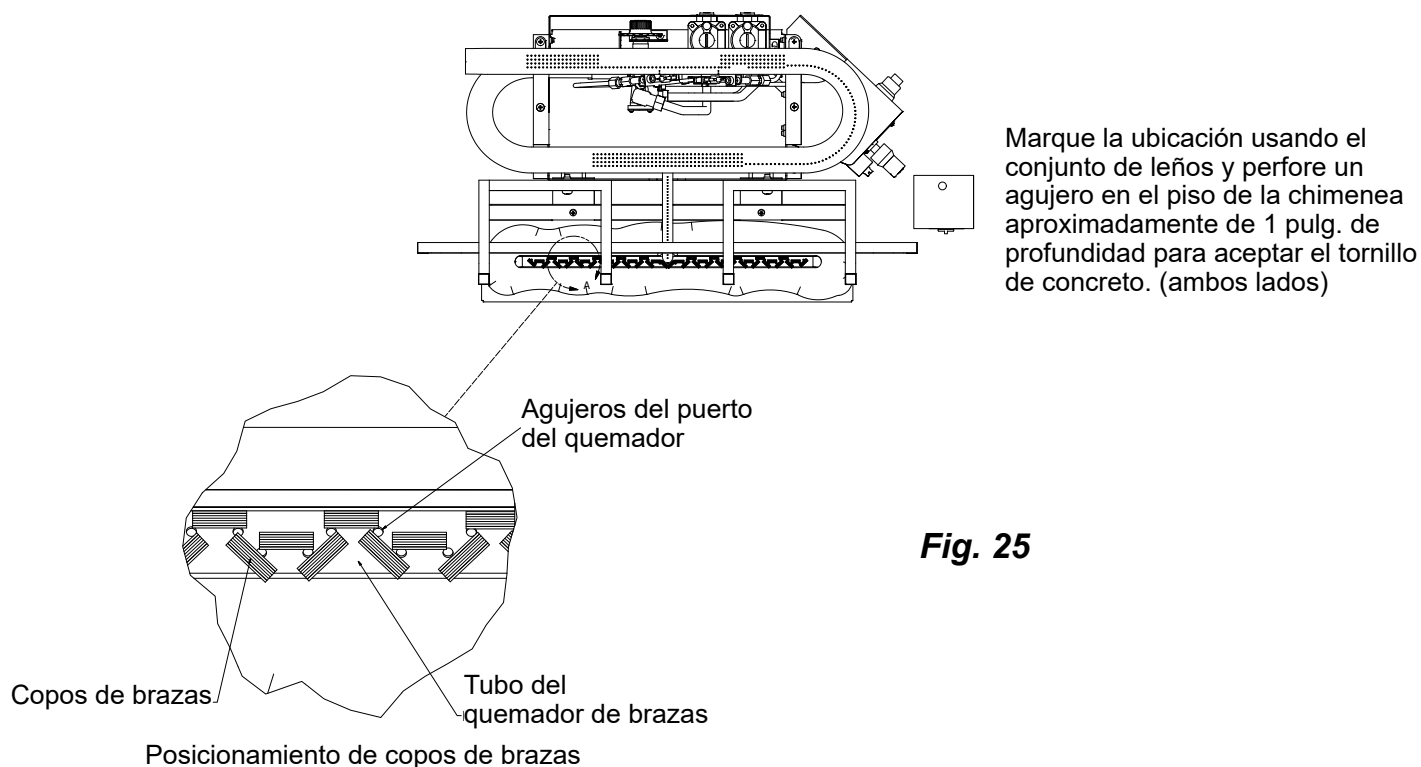


Fig. 25

OPERACIÓN

PARA SU SEGURIDAD LEA ANTES DEL ENCENDIDO



ADVERTENCIA: Si no sigue estas instrucciones exactamente, puede resultar un incendio o explosión ocasionando daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

A. Este aparato tiene una piloto que debe ser encendido por el encendedor electrónico. Cuando encienda el piloto, siga estas instrucciones exactamente.

B. **ANTES DE ENCENDER** huela todo alrededor del área del aparato en busca de gas. Asegúrese de oler cerca del piso ya que algo de gas es más pesado que el aire y se asentará en el piso.

QUÉ HACER SI HUELE GAS

- No trate de encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
- Llame de inmediato a su proveedor de gas del teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al Cuerpo de Bomberos.

C. Use solamente su mano para presionar o girar la perilla de control del gas. Nunca use herramientas. Si la perilla no se puede presionar o girar a mano, no trate de repararla, llame a un técnico de servicio calificado. Una reparación forzada puede resultar en incendio o explosión.

D. No use este aparato si alguna pieza ha estado bajo el agua. Llame de inmediato a un técnico de servicio calificado para inspeccionar el aparato y reemplazar cualquier pieza del sistema de control y cualquier control del gas que haya estado bajo el agua.

INSTRUCCIONES DE LA BATERÍA

- Las baterías están incluidas.
- Retire las baterías cuando se hayan agotado.
- Instale/cambie las baterías de acuerdo al tipo y cantidad establecidos en la tabla a continuación.
- No mezcle baterías viejas con nuevas. Las nuevas baterías deben ser de la misma marca para mejores resultados.
- Asegúrese de respetar la polaridad correcta (+/-) cuando instale o cambie las baterías. Los daños debido a instalación inadecuada de las baterías puede anular la garantía del producto.
- Para sistemas de control remoto, maximice la vida de las baterías apagando el receptor cuando no esté en uso.
- Para periodos largos fuera de operación, retire las baterías de todos los componentes por seguridad.

Componente	Tipo de batería	Cantidad de baterías
Encendedor	AAA	1

*Nota: La cantidad depende del modelo del control remoto.

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad que se indicó anteriormente.
2. Coloque el interruptor del receptor en la posición "ON" (Ver Fig. 26).
3. Gire la perilla de control hacia la derecha  a la posición "OFF" (Ver Fig. 26).
4. Espere cinco (5) minutos para que se vacíe todo el gas. Luego huela en busca de gas, incluyendo cerca del piso. Si huele gas, ¡ALTO! Siga "B" en la información de seguridad como se indicó antes. Si no huele a gas, vaya al siguiente paso.
5. Presione ligeramente y gire la perilla de control hacia la izquierda  a la posición "PILOT" (Ver Fig. 26). Oprima la perilla de control.
6. Con la perilla de control oprimida, presione el botón del encendedor hasta que el piloto se encienda. La ubicación del piloto es atrás del leño #3 cerca del centro del quemador. (Ver Fig. 27).
7. Mantenga oprimida la perilla de control durante (30) segundos después de que el piloto encienda. Suelte la perilla de control.

- Si la perilla de control no salta cuando se suelte, pare y llame de inmediato a un técnico de servicio calificado o al proveedor de gas.
- Si el piloto se apaga repita los pasos 3 al 7. Espere (1) minuto antes de intentar encender el piloto de nuevo. Si después de varios intentos el piloto todavía se apaga, gire la perilla de control del gas hacia la derecha  a la posición "OFF" y llame a un técnico de servicio calificado.

8. Gire la perilla de control hacia la izquierda  a la posición "ON" .
9. Para usar el control remoto termostático incluido, coloque el interruptor del receptor en la posición "REMOTE" (Ver Fig. 28). Presione el botón ON para encender el control remoto y encender el quemador principal Consulte el manual de instrucción del control remoto en la siguiente página para las funciones "MODE" y "SET".

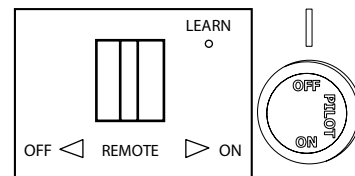


Fig. 26 - Receptor y perilla de control

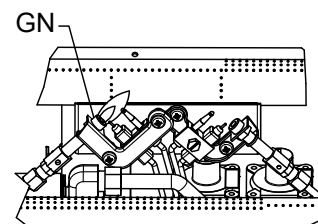
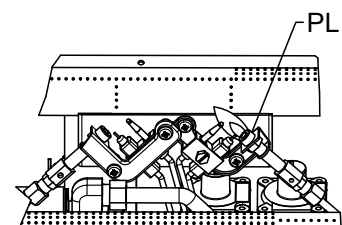


Fig. 27 - Piloto

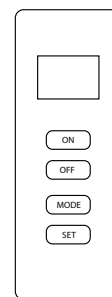


Fig. 28 - Remoto

⚠ ADVERTENCIA: La rejilla de chimenea debe estar en su sitio cuando el aparato esté funcionando.

⚠ ADVERTENCIA: Toda puerta de vidrio deberá estar completamente abierta mientras el calefactor esté en operación.

PARA APAGAR EL GAS AL APARATO

1. Coloque el termostato en el ajuste más bajo.
2. Presione el botón OFF en el control remoto.
3. Presione ligeramente y gire la perilla de control hacia la derecha  a la posición "OFF".

OPERACIÓN DEL CONTROL REMOTO

SISTEMA DE CONTROL REMOTO INALÁMBRICO MULTIFUNCIÓN PARA OPERAR UNA VÁLVULA SOLENOIDE DE ENGANCHE, MANUALMENTE O CON UNA FUNCIÓN DE TERMOSTATO.

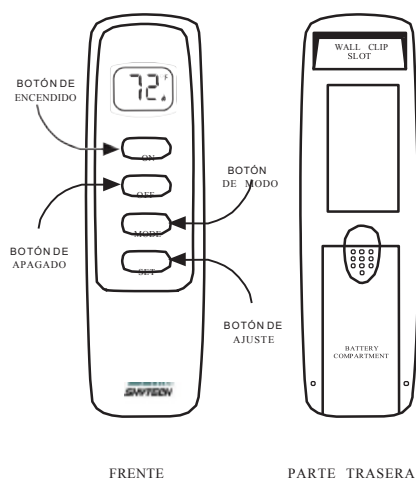
SI NO PUEDE LEER O COMPRENDER ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, NO INTENTE INSTALAR NI OPERAR

INTRODUCCIÓN

Este sistema de control remoto fue desarrollado para brindar un sistema de control remoto seguro, confiable, y fácil de usar para aparatos de calefacción a gas. El sistema es operado manualmente desde el transmisor. El sistema opera en frecuencias de radio (RF) dentro de un rango de 20 pies usando señales no direccionales. El sistema opera en uno de 1,048,576 códigos de seguridad que son programados en el transmisor en la fábrica; el código del receptor del remoto debe coincidir con el del transmisor antes del uso inicial.

**Consulte SEGURIDAD DE LA COMUNICACIÓN bajo la sección INFORMACIÓN GENERAL.
Esta característica de seguridad apaga el aparato cuando existe una condición potencialmente insegura.**

TRANSMISOR



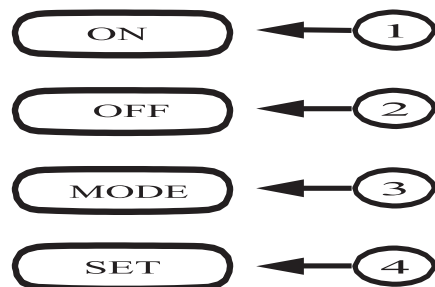
Este SISTEMA de control remoto le ofrece al usuario un control remoto operado por batería para energizar un solenoide de enganche como los usados con válvulas de gas en algunos leños a gas clasificados para calefactores, chimeneas a gas y otros aparatos de calefacción a gas.

El circuito del solenoide usa la energía de la batería del receptor para operar un solenoide. El circuito tiene un software de polaridad invertida que invierte la salida del positivo (+) y negativo (-) de la energía de la batería del receptor para activar un solenoide de enganche ON/OFF. El SISTEMA es controlado por el transmisor remoto.

El transmisor opera con (2) baterías AAA de 1.5V.

Las pilas alcalinas se deben utilizar siempre para una mayor duración y rendimiento operacional máxima. Baterías recargables no deben ser utilizados.

Antes de usar el transmisor, instale las (2) baterías AAA del transmisor en el compartimiento de las baterías. (Tenga cuidado de instalar las baterías en la dirección apropiada)



AJUSTES

- ON - Opera la unidad en la posición On, solenoide operado manualmente ON.
- OFF - Opera la unidad en la posición Off, solenoide operado manualmente OFF.
- MODE - Cambia la unidad del modo manual al modo termo.
- SET - Ajusta la temperatura en el modo termo.

OPERACIÓN DEL CONTROL REMOTO

SISTEMA DE CONTROL REMOTO INALÁMBRICO MULTIFUNCIÓN PARA OPERAR UNA VÁLVULA SOLENOIDE DE ENGANCHE, MANUALMENTE O CON UNA FUNCIÓN DE TERMOSTATO.

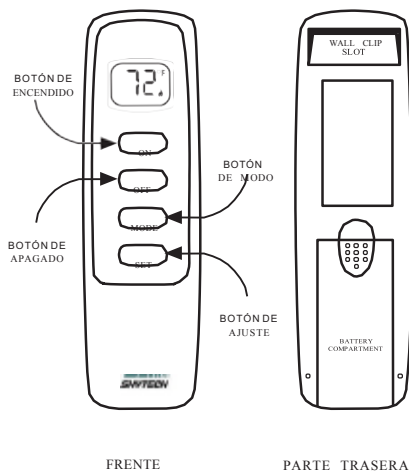
SI NO PUEDE LEER O COMPRENDER ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,
NO INTENTE INSTALAR NI OPERAR

INTRODUCCIÓN

Este sistema de control remoto fue desarrollado para brindar un sistema de control remoto seguro, confiable, y fácil de usar para aparatos de calefacción a gas. El sistema es operado manualmente desde el transmisor. El sistema opera en frecuencias de radio (RF) dentro de un rango de 20 pies usando señales no direccionales. El sistema opera en uno de 1,048,576 códigos de seguridad que son programados en el transmisor en la fábrica; el código del receptor del remoto debe coincidir con el del transmisor antes del uso inicial.

Consulte **SEGURIDAD DE LA COMUNICACIÓN** bajo la sección **INFORMACIÓN GENERAL**.
Esta característica de seguridad apaga el aparato cuando existe una condición potencialmente insegura.

TRANSMISOR



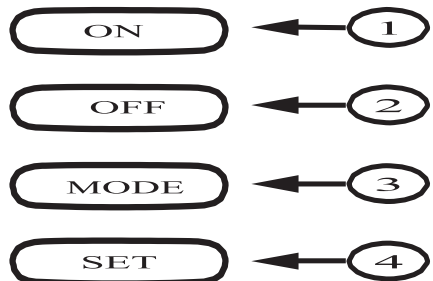
Este SISTEMA de control remoto le ofrece al usuario un control remoto operado por batería para energizar un solenoide de enganche como los usados con válvulas de gas en algunos leños a gas clasificados para calefactores, chimeneas a gas y otros aparatos de calefacción a gas.

El circuito del solenoide usa la energía de la batería del receptor para operar un solenoide. El circuito tiene un software de polaridad invertida que invierte la salida del positivo (+) y negativo (-) de la energía de la batería del receptor para activar un solenoide de enganche ON/OFF. El SISTEMA es controlado por el transmisor remoto.

El transmisor opera con (2) baterías AAA de 1.5V.

Las pilas alcalinas se deben utilizar siempre para una mayor duración y rendimiento operacional máxima. Baterías recargables no deben ser utilizados.

Antes de usar el transmisor, instale las (2) baterías AAA del transmisor en el compartimiento de las baterías. (Tenga cuidado de instalar las baterías en la dirección apropiada)



AJUSTES

ON - Opera la unidad en la posición On, solenoide operado manualmente ON.
OFF - Opera la unidad en la posición Off, solenoide operado manualmente OFF.
MODE - Opera la unidad en la posición Mod, solenoide operado manualmente Mod.
SET - Opera la unidad en la posición Set, solenoide operado manualmente Set.

OPERACIÓN DEL CONTROL REMOTO

SISTEMA DE CONTROL REMOTO INALÁMBRICO MULTIFUNCIÓN PARA OPERAR UNA VÁLVULA SOLENOIDE DE ENGANCHE, MANUALMENTE O CON UNA FUNCIÓN DE TERMOSTATO.

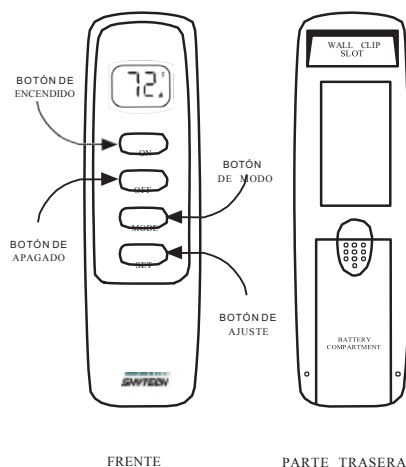
SI NO PUEDE LEER O COMPRENDER ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, NO INTENTE INSTALAR NI OPERAR

INTRODUCCIÓN

Este sistema de control remoto fue desarrollado para brindar un sistema de control remoto seguro, confiable, y fácil de usar para aparatos de calefacción a gas. El sistema es operado manualmente desde el transmisor. El sistema opera en frecuencias de radio (RF) dentro de un rango de 20 pies usando señales no direccionales. El sistema opera en uno de 1,048,576 códigos de seguridad que son programados en el transmisor en la fábrica; el código del receptor del remoto debe coincidir con el del transmisor antes del uso inicial.

**Consulte SEGURIDAD DE LA COMUNICACIÓN bajo la sección INFORMACIÓN GENERAL.
Esta característica de seguridad apaga el aparato cuando existe una condición potencialmente insegura.**

TRANSMISOR



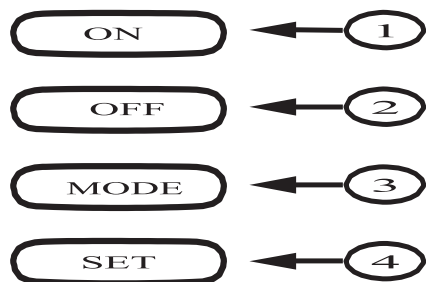
Este SISTEMA de control remoto le ofrece al usuario un control remoto operado por batería para energizar un solenoide de enganche como los usados con válvulas de gas en algunos leños a gas clasificados para calefactores, chimeneas a gas y otros aparatos de calefacción a gas.

El circuito del solenoide usa la energía de la batería del receptor para operar un solenoide. El circuito tiene un software de polaridad invertida que invierte la salida del positivo (+) y negativo (-) de la energía de la batería del receptor para activar un solenoide de enganche ON/OFF. El SISTEMA es controlado por el transmisor remoto.

El transmisor opera con (2) baterías AAA de 1.5V.

Las pilas alcalinas se deben utilizar siempre para una mayor duración y rendimiento operacional máxima. Baterías recargables no deben ser utilizados.

Antes de usar el transmisor, instale las (2) baterías AAA del transmisor en el compartimiento de las baterías. (Tenga cuidado de instalar las baterías en la dirección apropiada)



AJUSTES

- ON - Opera la unidad en la posición On, solenoide operado manualmente ON
- OFF - Opera la unidad en la posición Off, solenoide operado manualmente OFI
- MODE - Cambia la unidad del modo manual al modo termo.
- SET - Ajusta la temperatura en el modo termo.

OPERACIÓN DEL CONTROL REMOTO

SISTEMA DE CONTROL REMOTO INALÁMBRICO MULTIFUNCIÓN PARA OPERAR UNA VÁLVULA SOLENOIDE DE ENGANCHE, MANUALMENTE O CON UNA FUNCIÓN DE TERMOSTATO.

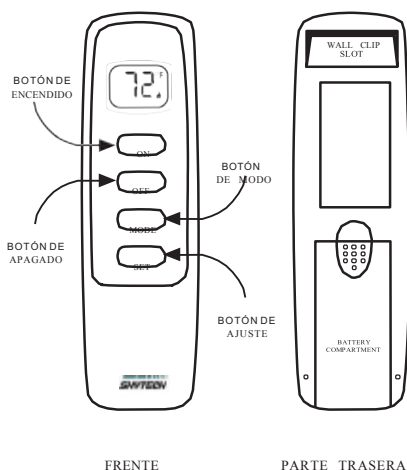
SI NO PUEDE LEER O COMPRENDER ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,
NO INTENTE INSTALAR NI OPERAR

INTRODUCCIÓN

Este sistema de control remoto fue desarrollado para brindar un sistema de control remoto seguro, confiable, y fácil de usar para aparatos de calefacción a gas. El sistema es operado manualmente desde el transmisor. El sistema opera en frecuencias de radio (RF) dentro de un rango de 20 pies usando señales no direccionales. El sistema opera en uno de 1,048,576 códigos de seguridad que son programados en el transmisor en la fábrica; el código del receptor del remoto debe coincidir con el del transmisor antes del uso inicial.

Consulte **SEGURIDAD DE LA COMUNICACIÓN** bajo la sección **INFORMACIÓN GENERAL**.
Esta característica de seguridad apaga el aparato cuando existe una condición potencialmente insegura.

TRANSMISOR



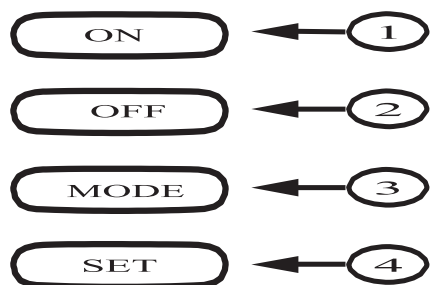
Este SISTEMA de control remoto le ofrece al usuario un control remoto operado por batería para energizar un solenoide de enganche como los usados con válvulas de gas en algunos leños a gas clasificados para calefactores, chimeneas a gas y otros aparatos de calefacción a gas.

El circuito del solenoide usa la energía de la batería del receptor para operar un solenoide. El circuito tiene un software de polaridad invertida que invierte la salida del positivo (+) y negativo (-) de la energía de la batería del receptor para activar un solenoide de enganche ON/OFF. El SISTEMA es controlado por el transmisor remoto.

El transmisor opera con (2) baterías AAA de 1.5V.

Las pilas alcalinas se deben utilizar siempre para una mayor duración y rendimiento operacional máxima. Baterías recargables no deben ser utilizados.

Antes de usar el transmisor, instale las (2) baterías AAA del transmisor en el compartimiento de las baterías. (Tenga cuidado de instalar las baterías en la dirección apropiada)



AJUSTES

- ON - Opera la unidad en la posición On, solenoide operado manualmente C
- OFF - Opera la unidad en la posición Off, solenoide operado manualmente C
- MODE - Cambia la unidad del modo manual al modo termo.
- SET - Ajusta la temperatura en el modo termo.

OPERACIÓN DEL CONTROL REMOTO

SISTEMA DE CONTROL REMOTO INALÁMBRICO MULTIFUNCIÓN PARA OPERAR UNA VÁLVULA SOLENOIDE DE ENGANCHE, MANUALMENTE O CON UNA FUNCIÓN DE TERMOSTATO.

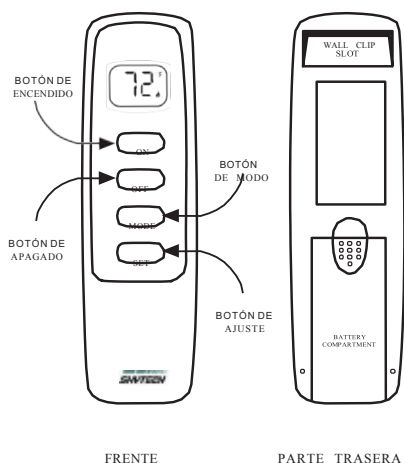
SI NO PUEDE LEER O COMPRENDER ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,
NO INTENTE INSTALAR NI OPERAR

INTRODUCCIÓN

Este sistema de control remoto fue desarrollado para brindar un sistema de control remoto seguro, confiable, y fácil de usar para aparatos de calefacción a gas. El sistema es operado manualmente desde el transmisor. El sistema opera en frecuencias de radio (RF) dentro de un rango de 20 pies usando señales no direccionales. El sistema opera en uno de 1,048,576 códigos de seguridad que son programados en el transmisor en la fábrica; el código del receptor del remoto debe coincidir con el del transmisor antes del uso inicial.

Consulte **SEGURIDAD DE LA COMUNICACIÓN** bajo la sección **INFORMACIÓN GENERAL**.
Esta característica de seguridad apaga el aparato cuando existe una condición potencialmente insegura.

TRANSMISOR



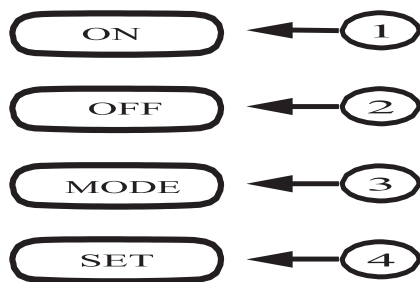
Este SISTEMA de control remoto le ofrece al usuario un control remoto operado por batería para energizar un solenoide de enganche como los usados con válvulas de gas en algunos leños a gas clasificados para calefactores, chimeneas a gas y otros aparatos de calefacción a gas.

El circuito del solenoide usa la energía de la batería del receptor para operar un solenoide. El circuito tiene un software de polaridad invertida que invierte la salida del positivo (+) y negativo (-) de la energía de la batería del receptor para activar un solenoide de enganche ON/OFF. El SISTEMA es controlado por el transmisor remoto.

El transmisor opera con (2) baterías AAA de 1.5V.

Las pilas alcalinas se deben utilizar siempre para una mayor duración y rendimiento operacional máxima. Baterías recargables no deben ser utilizados.

Antes de usar el transmisor, instale las (2) baterías AAA del transmisor en el compartimiento de las baterías. (Tenga cuidado de instalar las baterías en la dirección apropiada)



AJUSTES

- ON - Opera la unidad en la posición On, solenoide operado manualmente ON.
- OFF - Opera la unidad en la posición Off, solenoide operado manualmente OFF.
- MODE - Cambia la unidad del modo manual al modo termo.
- SET - Ajusta la temperatura en el modo termo.

OPERACIÓN DEL CONTROL REMOTO

SISTEMA DE CONTROL REMOTO INALÁMBRICO MULTIFUNCIÓN PARA OPERAR UNA VÁLVULA SOLENOIDE DE ENGANCHE, MANUALMENTE O CON UNA FUNCIÓN DE TERMOSTATO.

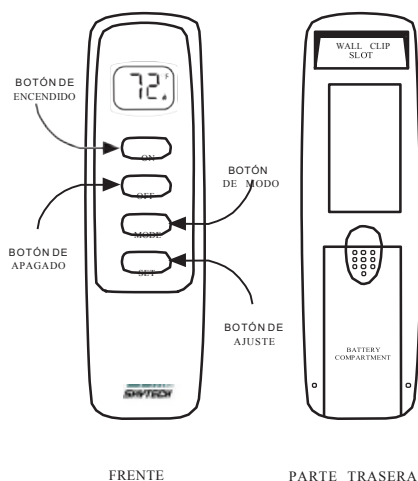
SI NO PUEDE LEER O COMPRENDER ESTAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,
NO INTENTE INSTALAR NI OPERAR

INTRODUCCIÓN

Este sistema de control remoto fue desarrollado para brindar un sistema de control remoto seguro, confiable, y fácil de usar para aparatos de calefacción a gas. El sistema es operado manualmente desde el transmisor. El sistema opera en frecuencias de radio (RF) dentro de un rango de 20 pies usando señales no direccionales. El sistema opera en uno de 1,048,576 códigos de seguridad que son programados en el transmisor en la fábrica; el código del receptor del remoto debe coincidir con el del transmisor antes del uso inicial.

Consulte **SEGURIDAD DE LA COMUNICACIÓN** bajo la sección **INFORMACIÓN GENERAL**.
Esta característica de seguridad apaga el aparato cuando existe una condición potencialmente insegura.

TRANSMISOR



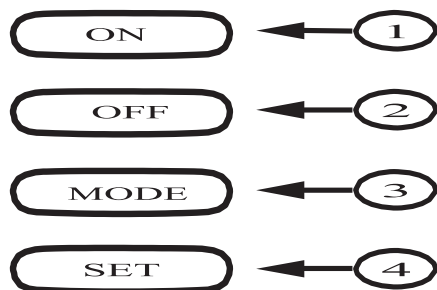
Este SISTEMA de control remoto le ofrece al usuario un control remoto operado por batería para energizar un solenoide de enganche como los usados con válvulas de gas en algunos leños a gas clasificados para calefactores, chimeneas a gas y otros aparatos de calefacción a gas.

El circuito del solenoide usa la energía de la batería del receptor para operar un solenoide. El circuito tiene un software de polaridad invertida que invierte la salida del positivo (+) y negativo (-) de la energía de la batería del receptor para activar un solenoide de enganche ON/OFF. El SISTEMA es controlado por el transmisor remoto.

El transmisor opera con (2) baterías AAA de 1.5V.

Las pilas alcalinas se deben utilizar siempre para una mayor duración y rendimiento operacional máxima. Baterías recargables no deben ser utilizados.

Antes de usar el transmisor, instale las (2) baterías AAA del transmisor en el compartimiento de las baterías. (Tenga cuidado de instalar las baterías en la dirección apropiada)



AJUSTES

- ON - Opera la unidad en la posición On, solenoide operado manualmente ON.
- OFF - Opera la unidad en la posición Off, solenoide operado manualmente OFF.
- MODE - Cambia la unidad del modo manual al modo termo.
- SET - Ajusta la temperatura en el modo termo.

INSPECCIÓN DE LOS QUEMADORES

Revise con frecuencia el patrón de la llama del piloto y los patrones de la llama del quemador.

PATRÓN DE LA LLAMA DEL PILOTO

La Figura 29 muestra un patrón correcto de la llama del piloto. La Figura 30 muestra un patrón incorrecto de la llama del piloto. La llama incorrecta del piloto no está tocando el termopar. Esto hará que el termopar se enfríe. Cuando el termopar se enfríe, el calefactor se apagará. Si el patrón de la llama del piloto es incorrecto, como se muestra en la Figura 30.

- apague el calefactor (ver "Apagar el gas al aparato," página 24).
- consulte Resolución de fallas, página 34.

Fig. 29 - Patrón correcto de llama piloto

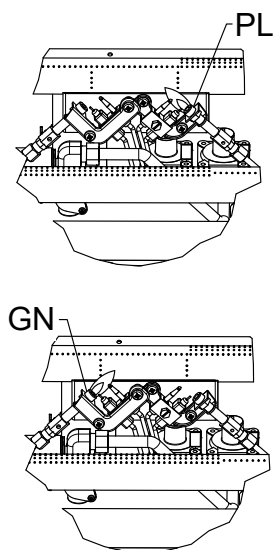
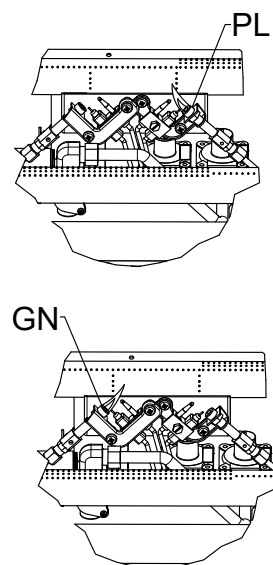


Fig. 30 - Patrón incorrecto de llama piloto



⚠ ADVERTENCIA: No permita que los ventiladores soplen directamente al calefactor. Evite corrientes que alteren los patrones de la llama del quemador.

⚠ ADVERTENCIA: No use un inserto de soplador, inserto de intercambiador de calor ni otro accesorio no aprobado para uso con este calefactor.

PATRÓN DE LA LLAMA DEL QUEMADOR

La Figura 31 muestra un patrón correcto de la llama del quemador. La Figura 32 muestra un patrón incorrecto de la llama del quemador. El patrón incorrecto de la llama del quemador muestra puntas de llama esporádicas e irregulares. La llama no debe ser oscura ni tener un matiz anaranjado/rojizo.

Nota: Cuando use por primera vez su calefactor, la llama será anaranjada durante aproximadamente una hora hasta que los leños curen.

Si el patrón de la llama del quemador es incorrecta, como se muestra en la Figura 32.

- apague el calefactor (ver "Apagar el gas al aparato," página 24).
- consulte Resolución de fallas, página 34.

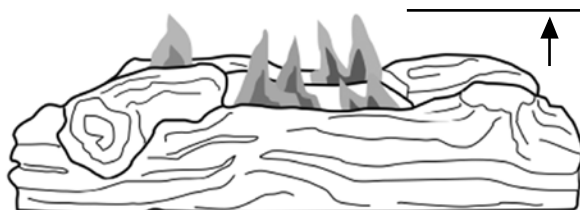


Fig. 31 - Patrón correcto/normal de la llama con llamas cortas

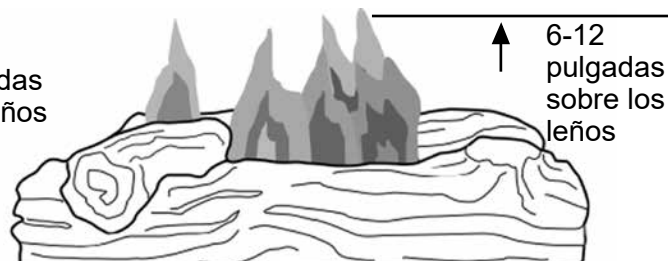


Fig. 32 - Patrón incorrecto/anormal de la llama con llamas altas

⚠ ADVERTENCIA: Apague el calefactor y deje que se enfríe antes de darle servicio.

⚠ PRECAUCIÓN: Debe mantener limpias las áreas de control, el quemador y los pasillos de aire circulante del calefactor. Inspeccione estas áreas del calefactor antes de cada uso. Haga que una persona de servicio calificada inspeccione el calefactor anualmente. El calefactor puede necesitar limpieza frecuente debido a pelusa en exceso proveniente de alfombras, ropa de cama, pelo de mascotas, etc.

⚠ ADVERTENCIA: No mantener limpias las aberturas de aire primario del quemador puede resultar en generación de hollín y daños a la propiedad.

PORTA ORIFICIO DEL QUEMADOR Y AGUJERO DE ENTRADA DE AIRE DEL PILOTO

Los agujeros de entrada de aire primario permiten que entre la cantidad apropiada de aire para que se mezcle con el gas. Esto produce una llama limpia. Mantenga estos agujeros libres de polvo, suciedad, pelusa y pelo de mascotas. Limpie estos agujeros de entrada de aire antes de cada estación de calefacción. Los agujeros de aire bloqueados crearán hollín. Recomendamos que limpie la unidad cada tres meses durante la operación y que haga que una persona de servicio calificada inspeccione el calefactor anualmente.

También recomendamos que mantenga el tubo del quemador y el ensamblaje del piloto limpios y libres de polvo y suciedad. Para limpiar estas piezas, recomendamos usar aire comprimido a no más de 30 PSI. Su tienda de computadoras local, tienda de herrajes o centro del hogar pueden tener aire comprimido en una lata. Si usa aire comprimido en una lata, siga las instrucciones en la lata. Si no sigue las instrucciones en la lata, podría dañar el ensamblaje del piloto.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. Apague la unidad incluyendo el piloto. Deje que la unidad se enfríe durante 30 minutos.
2. Inspeccione el quemador, el piloto y los agujeros de entrada de aire primario en el porta orificio en busca de polvo y suciedad (Ver Fig. 33).
3. Sople aire a través de los puertos/ranuras y agujeros en el quemador.
4. Revise otra vez el porta orificio localizado en el extremo del tubo del quemador. Retire las partículas grandes de polvo, suciedad, pelusa o pelo de mascotas con un paño suave o con una aspiradora.
5. Sople aire en los agujeros de aire primario en el porta orificio.
6. En caso de que masas grandes de polvo hayan sido ahora empujadas dentro del quemador, repita los pasos 3 y 4. Limpie también el ensamblaje del piloto. Una punta amarilla en la llama del piloto indica polvo y suciedad en el ensamblaje del piloto. Hay un pequeño agujero de entrada de aire del piloto de cerca de 2 pulg. desde donde la llama del piloto sale del ensamblaje del piloto (ver Figuras 34 dependiendo del modelo). Con la unidad apagada, sople aire ligeramente a través del agujero de entrada de aire. Puede soplar con una pajilla si no se encuentra disponible aire comprimido.

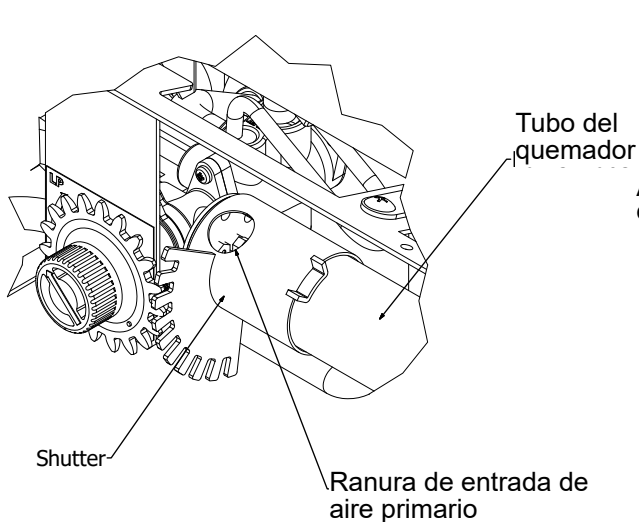


Fig. 33 - Ranura de entrada de aire primario en el tubo del quemador

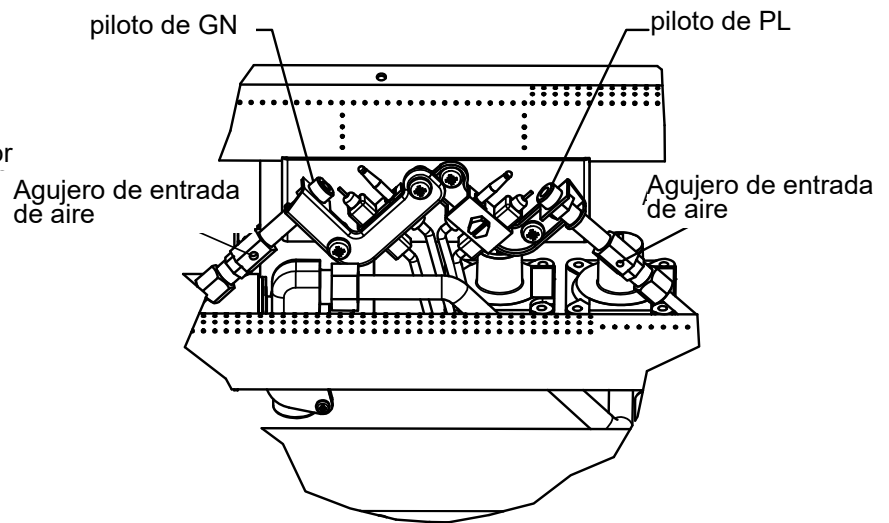


Fig. 34 - Agujero de entrada de aire del piloto (Propano/Gas PL)

CONJUNTO DE LEÑOS

- Si retira el conjunto de leños para limpieza, consulte la página 21 para obtener instrucciones de colocación.
- Reemplace el conjunto de leños si están rotos o astillados (del tamaño de una moneda de 10 centavos o más grandes).

GABINETE

Pasillos de aire

Use una aspiradora o aire presurizado para limpieza.

Exterior

Use un paño suave humedecido con una mezcla de jabón suave y agua. Limpie el gabinete para eliminar el polvo.

RESOLUCIÓN DE FALLAS

⚠️ ADVERTENCIA: Si huele gas:

- Apague el suministro de gas.
- No trate de encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en su edificio.
- Llame de inmediato a su proveedor de gas del teléfono de un vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede contactar a su proveedor de gas, llame al Cuerpo de Bomberos

IMPORTANTE: La operación del calentador donde existan impurezas en el aire puede crear malos olores. Los suministros de limpieza, pintura, removedor de pintura, humo de cigarrillo, cementos y pegamentos, alfombra nueva o textiles, etc. crean humos. Estos humos pueden mezclarse con el aire de la combustión y crear malos olores.

⚠️ ADVERTENCIA: Asegúrese de que la energía esté apagada antes de proceder.

⚠️ ADVERTENCIA: Apague el calefactor y deje que se enfríe antes de darle servicio. Solo una persona de servicio calificada debe dar servicio y reparar el calefactor.

⚠️ PRECAUCIÓN: Nunca use un alambre, aguja u objeto similar para limpiar el ODS/piloto. Esto puede dañar la unidad del ODS/ piloto.

CONSEJOS DE SERVICIO

Cuando la presión del gas es demasiado baja.

- el piloto no se mantiene encendido
- los quemadores tienen ignición retrasada
- el calefactor no producirá el calor especificado
- para unidades de propano/PL, el suministro de gas propano/PL puede estar bajo

Usted puede sentir que la presión del gas está demasiado baja. Si es así, póngase en contacto con su proveedor local de gas natural o propano/PL.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	ACCIÓN CORRECTIVA
Hay un sonido de pulverización catódica viene del propano líquido ese piloto es una molestia. Cuando funcionen con gas natural (GN) y el piloto GN es iluminado.	1. El uso de Gas Natural.	1. Llame a nuestro departamento de servicio.
Cuando se oprime el encendedor, no hay chispa en el ODS/piloto.	1. El electrodo del encendedor está colocado de forma incorrecta. 2. El electrodo del encendedor está roto. 3. El electrodo del encendedor no está conectado al cable del encendedor. 4. El cable del encendedor está aplastado o húmedo. 5. Cable del encendedor dañado. 6. Módulo del Encendedor o módulo de ignición malo. 7. Batería mala.	1. Reemplace el electrodo. 2. Reemplace el electrodo. 3. Reemplace el cable del encendedor. 4. Libere el cable del encendedor si está aplastado por algún metal o tubería. Mantenga seco el cable del encendedor. 5. Reemplace el cable del encendedor. 6. Reemplace el módulo del encendedor o módulo de ignición. 7. Revise y reemplace las baterías si es necesario.
Cuando el botón del encendedor se oprime, hay una chispa en el ODS/ piloto pero no ignición.	1. El suministro de gas está apagado o la válvula de cierre del equipo está cerrada. 2. La perilla de control no está completamente oprimida mientras se presiona el botón del encendedor. 3. Aire en las líneas de gas cuando se instalaron. 4. El ODS / piloto está obstruido. 5. El ajuste del regulador de gas no es el correcto. 6. La perilla de control no está en la posición PILOT. 7. Suministro de gas agotado (propano).	1. Encienda el suministro de gas o abra la válvula de cierre del equipo. 2. Oprima por completo la perilla de control mientras presiona el botón del encendedor. 3. Continúe oprimiendo la perilla de control. Repita la operación de ignición hasta que el aire sea removido. 4. Limpie el ODS/piloto (ver Cuidado y Mantenimiento, páginas 25 y 26 o reemplace el ensamblaje del ODS/piloto. 5. Reemplace el regulador de gas. 6. Gire la perilla de control a la posición "PILOT" . 7. Póngase en contacto con la compañía local de propano/Gas PL.

RESOLUCIÓN DE FALLAS

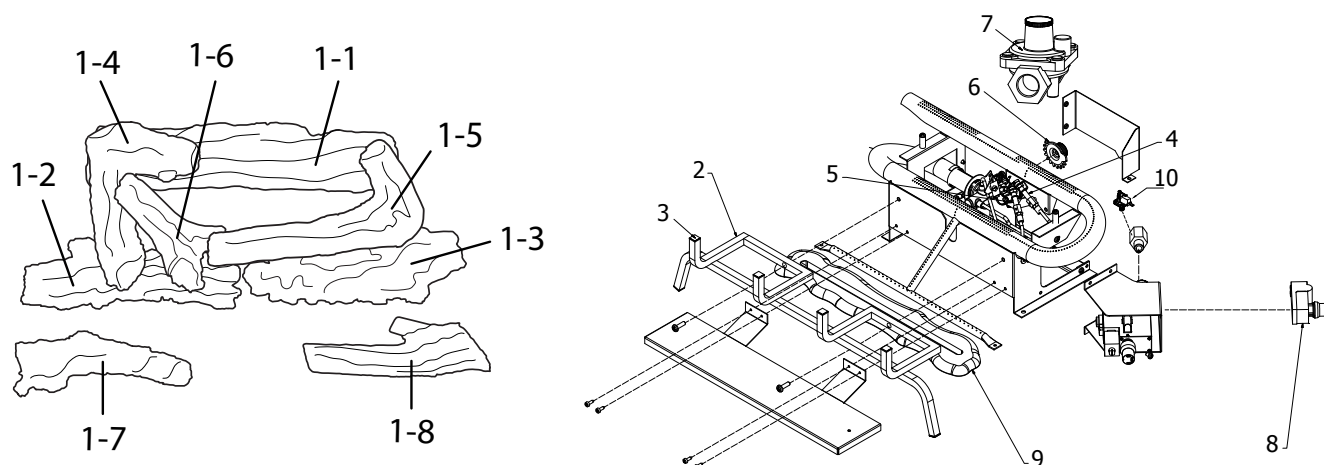
PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	ACCIÓN CORRECTIVA
El ODS/piloto enciende pero la llama se apaga cuando la perilla de control se suelta.	1. La perilla de control no está completamente presionada. 2. La perilla de control no está presionada suficiente tiempo. 3. La válvula de cierre del equipo no está completamente abierta. 4. La conexión del termopar está floja. 5. Termopar dañado. 6. Válvula de control dañada. 7. Regulación gas incorrecto	1. Oprima por completo la perilla de control. 2. Después que enciendan el ODS/piloto, mantenga la perilla de oprimida durante 30 segundos. 3. Abra por completo la válvula de cierre del equipo. 4. Apriete a mano hasta que se ajuste y luego apriete $\frac{1}{4}$ de vuelta más. 5. Reemplace el termopar. 6. Llame a Servicio al Cliente. 7. Corregir la selección de gas.
El(los) quemador(es) no enciende(n) después de que el ODS/piloto enciende.	1. El orificio del quemador está obstruido. 2. El diámetro del orificio del quemador es demasiado pequeño. 3. La presión del gas de entrada es demasiado baja.	1. Limpie el orificio del quemador (ver Cuidado y Mantenimiento, páginas 25 y 26) o póngase en contacto con Servicio al Cliente. 2. Llame a Servicio al Cliente. 3. Llame a su proveedor de gas.
El(los) quemador(es) no enciende(n) después de que el ODS/piloto enciende. (El calefactor está armado para GN.)	1. La presión del gas de entrada es demasiado alta.	1. Llame a su proveedor de gas.
Ignición retrasada del(los) quemador(es).	1. La presión del distribuidor es demasiado baja. 2. El orificio del quemador está obstruido.	1. Llame a su proveedor de gas. 2. Limpie el quemador (ver Cuidado y mantenimiento, páginas 25 y 26) o llame a servicio al cliente.
Retorno de llama del quemador durante la combustión.	1. El orificio del quemador está obstruido o dañado. 2. El quemador está dañado. 3. El regulador de gas está dañado.	1. Limpie el orificio del quemador (ver Cuidado y Mantenimiento, páginas 25 y 26 o póngase en contacto con Servicio al Cliente. 2. Llame al concesionario o servicio al cliente. 3. Reemplace el regulador de gas.
Llama amarilla alta durante la combustión del quemador.	1. Aire insuficiente. 2. El regulador de gas está defectuoso. 3. La presión del gas de entrada es demasiado baja.	1. Revise el quemador en busca de suciedad y desechos. Si se encuentran, limpie el quemador (ver Cuidado y Mantenimiento, páginas 25 y 26). 2. Reemplace el regulador de gas. 3. Llame a su proveedor de gas.
Olor a gas durante la combustión.	1. Material extraño entre la válvula de control y el quemador. 2. Fuga de gas. (Ver Declaración de advertencia en la parte superior de la página 27).	1. Desarme la tubería de gas y retire el material extraño. 2. Localice y corrija todas las fugas (ver "Revisión de las conexiones de gas", página 19).
El calefactor produce un chasquido/tictac justo después de que el quemador se enciende o apaga.	1. El metal se expande mientras se calienta o se contrae mientras se enfría.	1. Esto es común en la mayoría de calentadores. Si el ruido es excesivo, póngase en contacto con un técnico de servicio calificado.

RESOLUCIÓN DE FALLAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	ACCIÓN CORRECTIVA
Residuo de polvo blanco que se forma dentro de la caja del quemador o en paredes adyacentes o muebles.	1. Cuando se calientan, los vapores del pulidor de muebles, cera, limpiadores de alfombra, ect. se convierten en residuo de polvo blanco.	1. Apague el calefactor cuando use pulidor de mueble, cera, limpiador de alfombra o productos similares.
El calefactor produce olores indeseados.	1. El calefactor está quemando vapores de pintura, spray para el cabello, pegamentos, etc. Ver declaración IMPORTANTE, página 27. 2. Fuga de gas. Ver Declaración de advertencia, página 27. 3. Bajo suministro de combustible.	1. Ventile la habitación. Deje de usar productos que producen olor mientras el calefactor está funcionando. 2. Localice y corrija todas las fugas (ver “Revisión de las conexiones de gas”, página 19). 3. Llene el tanque de suministro (Modelos de Propano /PL).
El calefactor se apaga en uso (opera el ODS).	1. No está disponible suficiente aire fresco. 2. Presión de línea baja. 3. El ODS / piloto está parcialmente obstruido.	1. Abra la ventana y/o puerta para ventilación. 2. Llame a su proveedor local de gas. 3. Limpie el ODS/piloto (ver Cuidado y Mantenimiento, páginas 25 y 26).
Hay olor a gas incluso cuando la perilla de control está en la posición OFF.	1. Fuga de gas. Ver Declaración de advertencia en la parte superior de la página 27. 2. La válvula de control está defectuosa.	1. Localice y corrija todas las fugas (ver “Revisión de las conexiones de gas”, página 19). 2. Llame a Servicio al Cliente.
Se advierte humedad/ condensación en las ventanas.	1. El aire de combustión/ ventilación es insuficiente.	1. Consulte requisitos de “Aire para combustión y ventilación”, página 9.
Humo u olor escasos durante la operación inicial.	1. Residuos del proceso de fabricación.	1. El problema terminará después de unas pocas horas de operación.
El calefactor produce un silbido cuando el calefactor está encendido.	1. Girar la perilla de control a la posición (5) alta cuando el quemador está frío. 2. Aire en la línea de gas. 3. Los pasillos de aire en el calefactor están obstruidos. 4. Orificio del quemador sucio o parcialmente obstruido.	1. Girar la perilla de control a la posición (1) baja y deje que caliente durante un minuto. 2. Opere el quemador hasta que el aire sea removido de la línea. Haga que la línea de gas la revise la compañía local de propano/gas PL. 3. Respete los espacios libres mínimos de instalación (Fig. 5,6, 7, 8 páginas 13 y 14). 4. Limpie el quemador (ver Cuidado y mantenimiento, páginas 25 y 26) o llame a servicio al cliente.

LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Para piezas de repuesto, llame a nuestro departamento de servicio técnico al 1-814-643-1775, de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 4:30 p.m., hora estándar del Centro.



NÚM. DE ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	NÚMERO DE PIEZA	
1	Conjunto de leños (completo)	1	GLD2466R	GLD3071R
1 - 1	Leño 1	1	80-06-045	80-06-046
1 - 2	Leño 2	1	4UB2A	4UB3A
1 - 3	Leño 3	1	H-010A	H-003A
1 - 4	Leño 4	1	H-010B	H-003B
1 - 5	Leño 5	1	H-0075	H-0075
1 - 6	Leño 7	1	H-0139	H-0139
1 - 7	Leño 6	1	H-0812	H-0812
1 - 8	Leño 8	1	H-0370	H-0370
2	Rejilla	1	H-0356	H-0356
3	Tapa del extremo de la rejilla	1	GP289-01	GP289-01
4	Piloto ODS-PL	1	GP287-02	GP287-02
5	Piloto ODS-GN	1	GZ20-29B	GZ20-29B
6	Perilla del selector	1	GZ20-30B	GZ20-30B
7-1	Regulador, (GN) Gas Natural 5" W.C.	1	GZ20-17	GZ20-17
7-2	Regulador, (PL) Propano Líquido 10" W.C	1	GR-130B8-GHP	GR-130B8-GHP
8	Módulo del encendedor	1	GR-130A8-GHP	GR-130A8-GHP
9	Cama de brazas	1	EXP-4044	EXP-4044
10	Válvula de control	1	GZ36-18	GZ36-18
11	Receptor Remoto	1	GZ20-26	GZ20-26
12	Remoto del termostato	1	80-05-102*	80-05-102*
			80-05-101*	80-05-101*

ACCESORIOS

AVISO: Es posible que no esten disponibles todos los accesorios para todos los modelos de chimenea.

Fibras de brazas incandescentes - 20-8112 Para todos los modelos. El material simula brazas incandescentes cuando la unidad está en operación. Crea un efecto incandescente realista justo como en un fuego real.

GARANTÍA PARA APARATO DE GAS DE *Comfort Glow*

GARANTÍA LIMITADA:

Este calefactor está garantizado contra fallas debidas a defectos de fabricación, durante un (1) año a partir de la fecha de compra por parte del comprador original. Lea y siga las instrucciones que se dan a continuación.

MODO DE RESOLUCIÓN DEL RECLAMO:

- NO DEVOLVER AL LUGAR DE COMPRA.

- Llame a nuestro Departamento de Atención al Cliente, 1-800-776-9425. Tenga a mano el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra.
- Nuestro personal le dará más instrucciones sobre la solución, que puede incluir el uso de piezas de repuesto, reparación o reemplazo de la unidad, a discreción de la empresa.

LLAME AL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE, 1-800-776-9425 (DE 9.00 A 6.00 DE LUN. A VIE.) O ESCRÍBANOS A info@worldmktng.com

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO:

Este calefactor debe ser instalado y probado por personal calificado, y utilizado según las instrucciones escritas provistas con el aparato. Esta garantía no exime al propietario de mantener adecuadamente el aparato de conformidad con las instrucciones escritas provistas. Conserve una nota de venta, un cheque cancelado o un comprobante de pago para verificar la fecha de compra y establecer el período de garantía. Conserve el embalaje original, ya que deberá usarlo en caso de devolver la unidad bajo garantía.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

1. Daños resultantes del uso de combustibles inadecuados.
2. Daños causados por uso inadecuado o contrario al manual del propietario y las pautas de seguridad.
3. Daños causados por falta de mantenimiento normal.
4. Uso de piezas o accesorios distintos de los estipulados.
5. Elementos accesorios

LIMITACIONES:

Esta garantía no implica ni supone asunción de ninguna responsabilidad por daños indirectos derivados del uso, el mal uso o la falta de mantenimiento periódico de este calefactor. En caso de fallo del aparato debido a falta de mantenimiento, podrá cobrarse un cargo por limpieza y el costo de las piezas de repuesto. Esta garantía solamente cubre reclamos por fabricación o materiales defectuosos. LA FALTA DE MANTENIMIENTO GENERAL DEL APARATO (INCLUIDA SU LIMPIEZA) PROVOCARÁ LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.

ESTA GARANTÍA LIMITADA PARA EL COMPRADOR ES ÚNICA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS (SIN LIMITACIÓN) GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN USO DETERMINADO. LAS SOLUCIONES PREVISTAS EN ESTA GARANTÍA EXCLUYEN CUALQUIER OTRA OPCIÓN DE SOLUCIÓN. WORLD MARKETING OF AMERICA NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS O FORTUITOS. Algunas jurisdicciones no permiten límites a la duración de las garantías implícitas, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de responsabilidad por daños indirectos o fortuitos, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso.

PARA REGISTRAR LA GARANTÍA DEL APARATO, COMPLETE ESTA TARJETA EN SU TOTALIDAD Y ENVÍELA POR CORREO, O HAGA EL REGISTRO POR INTERNET EN WORLDWMKTNG.COM, EN UN PLAZO NO MAYOR A 10 DÍAS DESDE LA FECHA DE COMPRA.

NOMBRE: _____ TELÉFONO: () _____
DIRECCIÓN: _____ EMAIL: _____
CIUDAD: _____ ESTADO: _____ CÓDIGO POSTAL: _____
MODELO: _____ N.º DE SERIE: _____ FECHA DE COMPRA: _____
LUGAR DE COMPRA: _____ TIPO DE TIENDA: _____
CIUDAD Y ESTADO DONDE SE COMPRÓ: _____ PRECIO QUE SE PAGÓ: _____

Le rogamos se tome unos minutos para responder las preguntas siguientes. Las respuestas son estrictamente confidenciales y se usan exclusivamente para investigación de mercado.

¿Quién fue el autor principal de la decisión de compra? ☐ Hombre ☐ Mujer ☐ 18-39 ☐ 40-59 ☐ 60 años o más

¿Ocupación? ☐ Cuidado de la casa ☐ Operario/trabajador ☐ Profesional ☐ Trabajo de servicio ☐ Administrativo
☐ Retirado ☐ Estudiante ☐ Otro _____

¿Ingreso familiar? ☐ Menos de 39 000 dólares ☐ \$40-59,000 ☐ \$60-79,000 ☐ Más de 80 000 dólares

¿Posee otros calefactores? ☐ Sí ☐ No Si posee, tipo _____ marca _____

¿Qué uso piensa darle a su nuevo calefactor? ☐ Calefacción de emergencia ☐ Calefacción adicional ☐ Decorativo

¿Cómo supo de este calefactor? ☐ Lo vi en una tienda ☐ Anuncio en periódico ☐ Anuncio en revista

☐ Amigo/pariente ☐ Publicidad ☐ Por un vendedor de tienda ☐ Otro _____

¿Por qué eligió este calefactor? ☐ Estilo ☐ Tamaño/portabilidad ☐ Durabilidad ☐ Garantía ☐ Paquete

☐ Otro _____

¿Es usted: ☐ propietario? ☐ inquilino? ¿Recomendaría este calefactor a un amigo? ☐ Sí ☐ No

Si lo desea, agregue sus comentarios: _____

GARANTÍA LIMITADA:

Este calefactor está garantizado contra fallas debidas a defectos de fabricación, durante un (1) año a partir de la fecha de compra por parte del comprador original. Lea y siga las instrucciones que se dan a continuación.

MODO DE RESOLUCIÓN DEL RECLAMO:

- NO DEVOLVER AL LUGAR DE COMPRA.

- Llame a nuestro Departamento de Atención al Cliente, 1-800-776-9425. Tenga a mano el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra.
- Nuestro personal le dará más instrucciones sobre la solución, que puede incluir el uso de piezas de repuesto, reparación o reemplazo de la unidad, a discreción de la empresa.

LLAME AL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE, 1-800-776-9425 (DE 9.00 A 6.00 DE LUN. A VIE.) O ESCRÍBANOS A info@worldmktng.com

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO:

Este calefactor debe ser instalado y probado por personal calificado, y utilizado según las instrucciones escritas provistas con el aparato. Esta garantía no exime al propietario de mantener adecuadamente el aparato de conformidad con las instrucciones escritas provistas. Conserve una nota de venta, un cheque cancelado o un comprobante de pago para verificar la fecha de compra y establecer el período de garantía. Conserve el embalaje original, ya que deberá usarlo en caso de devolver la unidad bajo garantía.

LA GARANTÍA NO CUBRE:

1. Daños resultantes del uso de combustibles inadecuados.
2. Daños causados por uso inadecuado o contrario al manual del *Comfort Glow* seguridad.
3. Daños causados por falta de mantenimiento normal.
4. Uso de piezas o accesorios distintos de los estipulados.
5. Elementos accesorios

LIMITACIONES:

Esta garantía no implica ni supone asunción de ninguna responsabilidad por daños indirectos derivados del uso, el mal uso o la falta de mantenimiento periódico de este calefactor. En caso de fallo del aparato debido a falta de mantenimiento, podrá cobrarse un cargo por limpieza y el costo de las piezas de repuesto. Esta garantía solamente cubre reclamos por fabricación o materiales defectuosos. LA FALTA DE MANTENIMIENTO GENERAL DEL APARATO (INCLUIDA SU LIMPIEZA) PROVOCARÁ LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA.

ESTA GARANTÍA LIMITADA PARA EL COMPRADOR ES ÚNICA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS (SIN LIMITACIÓN) GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN USO DETERMINADO. LAS SOLUCIONES PREVISTAS EN ESTA GARANTÍA EXCLUYEN CUALQUIER OTRA OPCIÓN DE SOLUCIÓN. WORLD MARKETING OF AMERICA NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS O FORTUITOS. Algunas jurisdicciones no permiten límites a la duración de las garantías implícitas, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de responsabilidad por daños indirectos o fortuitos, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso.

PARA REGISTRAR LA GARANTÍA DEL APARATO, COMPLETE ESTA TARJETA EN SU TOTALIDAD Y ENVÍELA POR CORREO, O HAGA EL REGISTRO POR INTERNET EN WORLDMARKETING.COM, EN UN PLAZO NO MAYOR A 10 DÍAS DESDE LA FECHA DE COMPRA.

NOMBRE: _____ TELÉFONO: () _____
DIRECCIÓN: _____ EMAIL: _____
CIUDAD: _____ ESTADO: _____ CÓDIGO POSTAL: _____
MODELO: _____ N.º DE SERIE: _____ FECHA DE COMPRA: _____
LUGAR DE COMPRA: _____ TIPO DE TIENDA: _____
CIUDAD Y ESTADO DONDE SE COMPRÓ: _____ PRECIO QUE SE PAGÓ: _____

Le rogamos se tome unos minutos para responder las preguntas siguientes. Las respuestas son estrictamente confidenciales y se usan exclusivamente para investigación de mercado.

¿Quién fue el autor principal de la decisión de compra? ☐ Hombre ☐ Mujer ☐ 18-39 ☐ 40-59 ☐ 60 años o más

¿Ocupación? ☐ Cuidado de la casa ☐ Operario/trabajador ☐ Profesional ☐ Trabajo de servicio ☐ Administrativo
☐ Retirado ☐ Estudiante ☐ Otro _____

¿Ingreso familiar? ☐ Menos de 39 000 dólares ☐ \$40-59,000 ☐ \$60-79,000 ☐ Más de 80 000 dólares

¿Posee otros calefactores? ☐ Sí ☐ No Si posee, tipo _____ marca _____

¿Qué uso piensa darle a su nuevo calefactor? ☐ Calefacción de emergencia ☐ Calefacción adicional ☐ Decorativo

¿Cómo supo de este calefactor? ☐ Lo vi en una tienda ☐ Anuncio en periódico ☐ Anuncio en revista
☐ Amigo/pariente ☐ Publicidad ☐ Por un vendedor de tienda ☐ Otro _____

¿Por qué eligió este calefactor? ☐ Estilo ☐ Tamaño/portabilidad ☐ Durabilidad ☐ Garantía ☐ Paquete
☐ Otro _____

¿Es usted: ☐ propietario? ☐ inquilino? ¿Recomendaría este calefactor a un amigo? ☐ Sí ☐ No

Si lo desea, agregue sus comentarios: _____